



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
 Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
 San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
 D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 2 de enero de 1996  
 Año XCVI - Núm. 29.300

En los próximos días se retirarán los andamios, junto a la plaza de Día Sanz

## A punto de concluir la restauración de tres nuevos pilares del Acueducto

En los próximos días se desmontarán los andamios colocados en los pilares 74, 75 y 76 del Acueducto de Segovia, en la zona donde el canal hace ángulo, con los que la Junta de Castilla y León ya ha restaurado 15 pilares de los 120 que tiene este monumento.

En total, en esta fase que acaba de concluir, con la que el Gobierno regional lleva ya invertidos cerca de 400 millones de pesetas, se ha intervenido en 780 sillares, realizándose tres "bulonados" o inyecciones en sillares, 60 microcosidos, 160 sellados de grietas, ocho consolidaciones de sillares y seis de dovelas.

Los técnicos han colocado instrumentos para medir el posible desplome hacia afuera de la esquina del Acueducto y ver la evolución de la apertura de las grietas, que en opinión del arquitecto director de los trabajos, Francisco Jurado no tienen importancia aparente. Jurado calcula que el costo



Las últimas obras se han centrado en la zona donde el canal hace ángulo, en la plaza de Día Sanz.

de la restauración se sitúa en unas 20.600 pesetas por sillar. El proyecto de intervenciones urgentes se desarrollará en los próximos dos o tres años, mientras que el coste total se estima en unos mil millones de pesetas. (Pág. 5)

## La nueva Ley de Comercio no convence a la patronal del sector

El presidente de la Asociación de Comerciantes Segovianos (ACS), Joaquín de Frutos, ha afirmado que la Ley de Comercio aprobada la pasada semana por el Pleno del Congreso no satisface totalmente a nadie, por tratarse de una ley de consenso, aprobada tras dos años y medio de trabajo en torno a su texto.

Para de Frutos, "esta ley es la solución mejor dentro de lo malo", y afirma que durante los próximos años, habrá que hacer varios cambios en su texto.

La regulación de los horarios comerciales, la apertura de establecimientos en domingos y festivos, las limitaciones en periodos de tiempo para las rebajas o la venta a pérdidas, son algunos puntos de esta Ley con los que el presidente de ACS muestra su disconformidad.

Por otro lado, la patronal del sector ha advertido a los sindicatos que no está dispuesta a permitir que la negociación del convenio colectivo del año 1996 se retrase hasta el último momento como ocurrió en 1995. (Pág. 8)

## FCC instalará más de cien contenedores para la recogida selectiva de papel y pilas

Fomento de Construcciones y Medio Ambiente (FCC) instalará durante los próximos meses en las calles de la capital y de sus barrios incorporados 60 contenedores para la recogida selectiva de papel y cartón, y un número similar para las pilas usadas.

Además, la empresa, que el pasado lunes se hizo cargo por un periodo de diez años del servicio de limpieza de basuras de

la ciudad, aumentará la cifra de recipientes de vidrio repartidos por Segovia y colocará otros 40 para pilas en comercios.

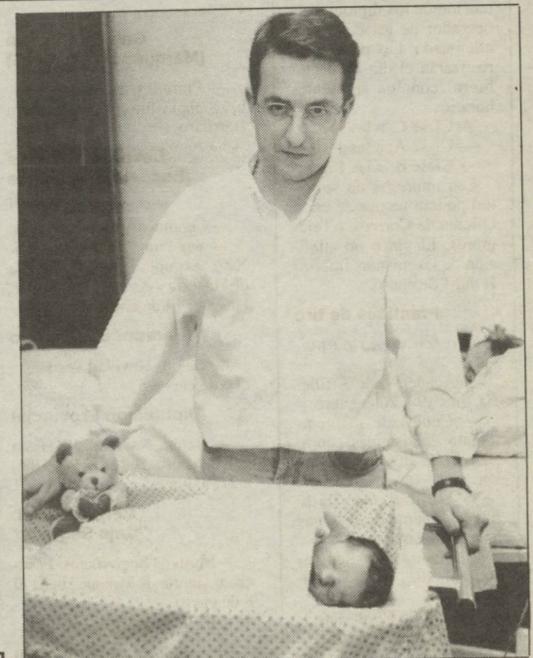
El concejal de Obras, Juan Carlos Martín, quien agradeció la labor que ha prestado hasta el último momento Aseo Urbano, recordó que FCC será responsable del aseo de farolas, semáforos, fuentes, pintadas, etc.. (Pág. 7)

## AL DIA

6 Segovia celebró la Nochevieja con normalidad.

14 El PIB agrícola bajará el 5% en las zonas centro y sur.

15 Italia asume la Presidencia de la Unión Europea.



EL PRIMER SEGOVIANO DEL AÑO.— Daniel Bartolomé Ruano pasará a formar parte de la pequeña historia de la ciudad al ser el primer niño nacido en Segovia en el recién estrenado 1996. El niño, que pesó cerca de tres kilos, nació a la una y cuarto de la tarde en el Hospital de la Misericordia y necesitó la ayuda de una cesárea para llegar al mundo, aunque tanto la madre como el pequeño se encuentran en perfecto estado. Una hora y media después, en el mismo centro hospitalario nació Mario Rojo Alvarez, que compartirá con Daniel la popularidad de ser los primeros segovianos del año.—(Foto: Peñalosa). (Pág. 4)

## CURSO DE GESTIÓN DE EMPRESAS TURÍSTICAS

Dirigido a parados de larga duración.  
 "UNA PROFESIÓN CON FUTURO"  
 Curso subvencionado con la colaboración de la Consejería de Industria, Comercio y Turismo de la Junta de Castilla y León y del Fondo Social Europeo.

Información e inscripción en el Centro de Estudios PIRÁMIDE  
 Conde Sepúlveda, 31 - 44 15 66



**El Señorío de Enrique IV**  
 PALAZUELOS DE ERESMA  
 CHALETS UNIFAMILIARES DE ALTA CALIDAD  
 PARCELA 200 m<sup>2</sup>. 4 DORMITORIOS  
 JARDIN, GARAJE  
 16.500.000 PTAS

**SOL**  
 C/San Agustín, 9  
 44 43 32

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 2 de enero de 1996  
Año XCVI.— Núm. 29.300

En los próximos días se retirarán los andamios, junto a la plaza de Día Sanz

## A punto de concluir la restauración de tres nuevos pilares del Acueducto

En los próximos días se desmontarán los andamios colocados en los pilares 74, 75 y 76 del Acueducto de Segovia, en la zona donde el canal hace ángulo, con los que la Junta de Castilla y León ya ha restaurado 15 pilares de los 120 que tiene este monumento.

En total, en esta fase que acaba de concluir, con la que el Gobierno regional lleva ya invertidos cerca de 400 millones de pesetas, se ha intervenido en 780 sillares, realizándose tres "bulonados" o inyecciones en sillares, 60 microcosidos, 160 sellados de grietas, ocho consolidaciones de sillares y seis de dovelas.

Los técnicos han colocado instrumentos para medir el posible desplome hacia afuera de la esquina del Acueducto y ver la evolución de la apertura de las grietas, que en opinión del arquitecto director de los trabajos, Francisco Jurado no tienen importancia aparente.

Jurado calcula que el costo



JUAN MARTÍN

Las últimas obras se han centrado en la zona donde el canal hace ángulo, en la plaza de Día Sanz.

de la restauración se sitúa en unas 20.600 pesetas por sillar. El proyecto de intervenciones

urgentes se desarrollará en los próximos dos o tres años, mientras que el coste total se

estima en unos mil millones de pesetas.

(Pág. 5)

## La nueva Ley de Comercio no convence a la patronal del sector

El presidente de la Asociación de Comerciantes Segovianos (ACS), Joaquín de Frutos, ha afirmado que la Ley de Comercio aprobada la pasada semana por el Pleno del Congreso no satisface totalmente a nadie, por tratarse de una ley de consenso, aprobada tras dos años y medio de trabajo en torno a su texto.

Para de Frutos, "esta ley es la solución mejor dentro de lo malo", y afirma que durante los próximos años, habrá que hacer varios cambios en su texto.

La regulación de los horarios comerciales, la apertura de establecimientos en domingos y festivos, las limitación en periodos de tiempo para las rebajas o la venta a pérdidas, son algunos puntos de esta Ley con los que el presidente de ACS muestra su disconformidad.

Por otro lado, la patronal del sector ha advertido a los sindicatos que no está dispuesta a permitir que la negociación del convenio colectivo del año 1996 se retrase hasta el último momento como ocurrió en 1995.

(Pág. 8)

## FCC instalará más de cien contenedores para la recogida selectiva de papel y pilas

Fomento de Construcciones y Medio Ambiente (FCC) instalará durante los próximos meses en las calles de la capital y de sus barrios incorporados 60 contenedores para la recogida selectiva de papel y cartón, y un número similar para las pilas usadas.

Además, la empresa, que el pasado lunes se hizo cargo por un periodo de diez años del servicio de limpieza de basuras de

la ciudad, aumentará la cifra de recipientes de vidrio repartidos por Segovia y colocará otros 40 para pilas en comercios.

El concejal de Obras, Juan Carlos Martín, quien agradeció la labor que ha prestado hasta el último momento Aseo Urbano, recordó que FCC será responsable del aseo de farolas, semáforos, fuentes, pintadas, etc..

(Pág. 7)

## CURSO DE GESTIÓN DE EMPRESAS TURÍSTICAS

Dirigido a parados de larga duración.  
"UNA PROFESIÓN CON FUTURO"

Curso subvencionado con la colaboración de la Consejería de Industria, Comercio y Turismo de la Junta de Castilla y León y del Fondo Social Europeo.

Información e inscripción en el Centro de Estudios PIRÁMIDE

Conde Sepúlveda, 31 - ☎ 44 15 66

Junta de Castilla y León  
CONSEJERÍA DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO  
Dirección General de Turismo

CENTRO DE ESTUDIOS  
PIRÁMIDE

## AL DIA

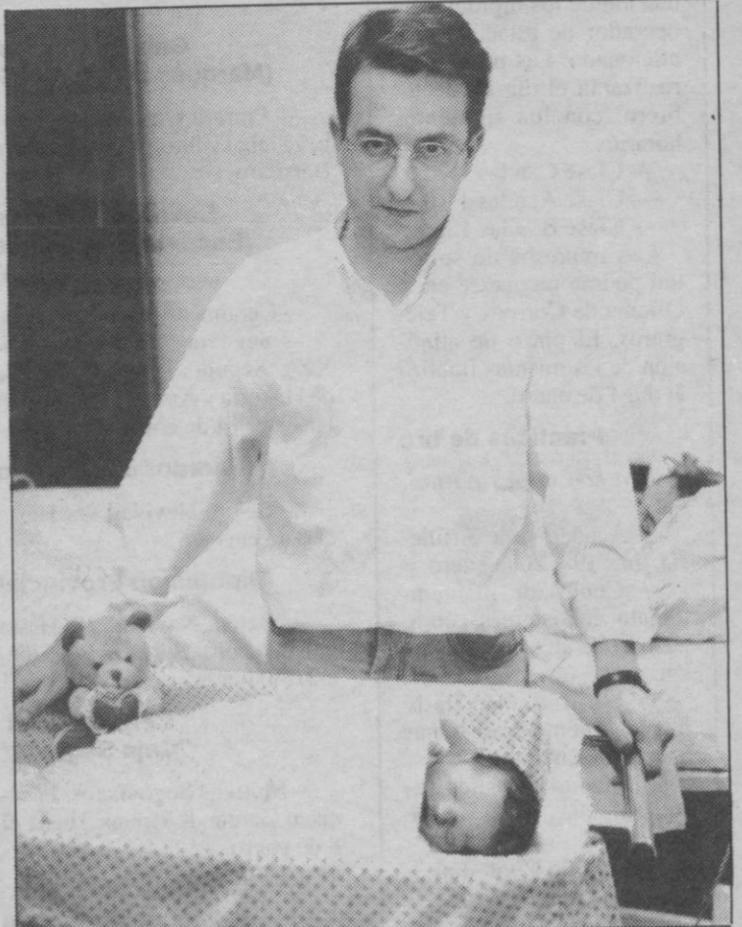
6 Segovia celebró la Nochevieja con normalidad.

14 El PIB agrícola bajará el 5% en las zonas centro y sur.

15 Italia asume la Presidencia de la Unión Europea.

**El Señorío de Enrique IV**  
PALAZUELOS DE ERESMA  
CHALETES UNIFAMILIARES DE ALTA CALIDAD  
PARCELA 200 m<sup>2</sup>, 4 DORMITORIOS  
JARDIN, GARAJE  
16.500.000 PTAS REF 099

**SOL**  
EXCLUSIVAS  
C/San Agustín, 9  
44 43 32



**EL PRIMER SEGOVIANO DEL AÑO.**— Daniel Bartolomé Ruano pasará a formar parte de la pequeña historia de la ciudad al ser el primer niño nacido en Segovia en el recién estrenado 1996. El niño, que pesó cerca de tres kilos, nació a la una y cuarto de la tarde en el Hospital de la Misericordia y necesitó la ayuda de una cesárea para llegar al mundo, aunque tanto la madre como el pequeño se encuentran en perfecto estado. Una hora y media después, en el mismo centro hospitalario nació Mario Rojo Alvarez, que compartirá con Daniel la popularidad de ser los primeros segovianos del año.—(Foto: Peñalosa).

(Pág. 4)

Martes  
**2**  
enero

CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 2 días, faltan 364.  
Sol: De 08,38 a 17,58.  
Luna: De 15,45 a 5,30.  
Luna llena el 5 en Cáncer

SANTORAL

Hoy: Basilio el Grande, Gregorio Nacianceno, Isidoro, Martiniano, Siridión, Acucio, Abelardo, Argeo, Narciso, Marcelino, Macario, Edelmira.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Jiménez Cobaleda. Velódromo, 4. (Semiesq. Ezequiel González.

Piñuela Martín. Vicente Aleixandre, 3. Edi. Diputación (Nueva Segovia)

ADEMAS

Biblioteca Pública

El horario de apertura al público será de 9,00 a 14,00 horas, hasta el 5 de enero, con motivo de las fiestas navideñas.

Examen de radioficionado

Por resolución de la Secretaría General de Comunicaciones, se han convocado exámenes para la obtención de los diplomas de operador de estaciones de aficionado. Las pruebas se realizarán el día 10 de febrero, con los siguientes horarios:

- Clase C: a las 9,00.
- Clase A: a las 11,00
- Clase B: a las 12,00

Los impresos de solicitud podrán recogerse en la Oficina de Correos y Telégrafos. El plazo de admisión de las mismas finaliza el día 4 de enero.

Prácticas de tiro

Tiro con armas portátiles:

- Academia de Artillería, días 19 y 26 de enero.
- Centro de mantenimiento de sistemas acorazados nº2, días 8 y 18 de enero.

— Unidad móvil de mantenimiento de sistemas acorazados nº2, día 17.

— Jefatura Logística Territorial, días 10 y 15 de enero.

— Guardia Civil, días 3, 12, 22 y 23 de enero.

— Policía Nacional, días 9, 16 y 24.

Tiro subcalibre Dinamit: — Academia de Artillería, días 15, 25, 29 y 30.

Rastreo y destrucción de proyectiles: — Academia de Artillería, días 11 y 31 de enero.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



| PROVINCIAS       | TEM. MAX. | TEM. MIN. | PL./M <sup>2</sup> |
|------------------|-----------|-----------|--------------------|
| Avila .....      | 10,0      | 6,6       | 7,0                |
| Burgos .....     | 10,4      | 6,6       | 6,2                |
| León .....       | 10,6      | 6,2       | 15,8               |
| Palencia .....   | 9,7       | 6,1       | 5,6                |
| Salamanca .....  | 12,4      | 8,4       | 7,4                |
| Segovia .....    | 10,4      | 6,7       | 9,0                |
| Soria .....      | 10,0      | 5,6       | 5,1                |
| Valladolid ..... | 12,0      | 8,0       | 15,0               |
| Zamora .....     | 12,6      | 8,8       | 10,5               |

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Para hoy, intervalos nubosos. Brumas y nieblas matinales. Temperaturas en ligero descenso. Vientos del SO, flojos. Temperaturas previstas en la capital: Mínima 5 y Máxima 9.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Navidad en Caja Segovia: Belén Popular. Exposición de misterios del mundo y figuras navideñas (Asociación Belenista Castellana). Colección de juguetes antiguos (Gregorio Garrido). Hasta el 6 de enero. Horario: De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 21,00 horas.

La Casa del Siglo XV

— Expo-regalos. Navidad-Reyes.

Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

Casa de los Picos (Escuela de Artes de Segovia)

— Cerámicas. Paquita Guerra. — Segovia 1900 (2º tercio S. XX). Segunda fase. Academia de Historia y Arte de San Quirce. Hasta el 14 de enero.

Parador de Turismo

— Belén. Navidad 95. Hasta el 6 de enero.

Diputación Provincial

— Belén. Navidad 95. Hasta el 6 de enero. Horario: De 17,30 a 21,30 horas.

Centro social "Caja Segovia"

— Motivos Segovianos. Francisco García de Hoyos. Hasta el 8 de enero.

Museo Palacio Episcopal

— Fondos de la Diócesis. Pintura, escultura, orfebrería. Horario: De martes a sábado de 10,00 a 14,00 horas.

Bar El Torero

— Dibujos y plumillas. Juan Carlos Lázaro Maroto. Hasta el 6 de enero.

Sammer Gallery

— "Pequeño formato tema libre". Participan 14 artistas. Hasta el 20 de enero.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: • Muestra fotográfica. Tiempo de recuerdos. (La Granja-Valsain. 1900-1935). "Mañana Más, T.C.". Hasta el 7 de enero.

• "Transparencias. El teatro de los signos" Creaciones en vidrio de jóvenes artistas. Hasta el 3 de marzo.

Galería de Arte Zaca

— Pintura. Técnicas mixtas. Zacarías Robledo Sanz. Hasta el 28 de enero.

— Reproducciones artesanales de casas típicas. Fielden V. Medina. Hasta el 28 de enero.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— "Puertas, ventanas, carros y carretas". Obras de Adela Caballero y Sara Ledoux.

SANTA MARIA DE NIEVA

Centro Familiar Caja Segovia

— "Cobre + porcelana". Enrique Elizaga. Hasta el 6 de enero. Horario: Lunes a viernes, de 17,00 a 21,00 horas, sábados de 19,00 a 21,00 y domingos y festivos de 13,00 a 15,00 horas.

CUELLAR

Sala Ditirambo

— Acuarelas. Pablo Sevi-

llano. Hasta el 8 de enero.

SACRAMENIA

Centro Familiar Caja Segovia

— Fotografías del claustro de San Bernardo. Hasta el 6 de enero. Hasta el 6 de enero

— Belén. Navidad'95. María Cruz Andrés. Hasta el 6 de enero.

CONVOCATORIAS

Ciclo de música en Navidad

Organizado por el Ayuntamiento. El día 3 de enero, a las 8,30 horas, en la sala Zuloaga, el Cuarteto Grandío. Precio: 500 pts.

Actividades para la Tercera Edad

— Residencia de la Tercera Edad y Hogar Anexo: Hoy, día 2, a las 17,00 horas y en el salón de actos, cine de Navidad. Mañana, a las 17,00 horas, bingo especial en la sala de juegos.

— Hogar de San José: Hoy, a las 18,00 horas, actuación del grupo de teatro y el grupo artístico del centro. El miércoles 3, a las 12,00 horas, misa por los socios difuntos en la parroquia de San José. A las 14,00 horas, elección de abuelos para 1996 y comida de hermandad en el Centro.

Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad anuncia a todos los vecinos de Nava de la Asunción y su comarca que mañana, día 3 de enero, en horario de 17,30 a 21,30 horas, se podrán realizar donaciones en los locales del centro de salud de Nava de la Asunción.

Por otra parte, el pasado día 20 de diciembre, se efectuaron extracciones en el centro de salud de Cuéllar, consiguiéndose 64 unidades de sangre de los 70 donantes asistentes; se distribuyeron de la siguiente manera:

- 21 del 0+ \ 4 del 0-
- 24 del A+ \ 5 del A-
- 2 del B+ \ 2 del B-
- 4 del AB+ \ 2 del AB-

BONOLOTO

Lunes, 1

|    |                   |    |    |
|----|-------------------|----|----|
| 27 | 30                | 32 | 39 |
| 43 | Com. 9<br>Rein. 1 | 47 |    |

Viernes, 29

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 8 | 11 | 14 | 18 | 19 | 24 | Com. 43<br>Rein. 9 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

Miércoles, 27

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 9 | 26 | 32 | 33 | 35 | 39 | Com. 42<br>Rein. 0 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

Martes, 26

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 7 | 11 | 16 | 31 | 33 | 44 | Com. 20<br>Rein. 4 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

PRIMITIVA

Jueves 28

|   |   |    |    |    |    |                   |
|---|---|----|----|----|----|-------------------|
| 3 | 6 | 20 | 31 | 36 | 42 | Com. 9<br>Rein. 2 |
|---|---|----|----|----|----|-------------------|

Sábado, 30

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 1 | 19 | 31 | 32 | 36 | 43 | Com. 42<br>Rein. 1 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

ONCE

Lunes, 1

Martes, 26 **81.305**

Miércoles, 27 **71.080**

Jueves, 28 **80.281**

Viernes, 29 **57.798**

Serie 233

EL BUSCON

# Los Reyes Magos

JOSE ANTONIO FLOREZ VALERO

Mi nieto Borja, que acaba de cumplir los nueve años, anda estos días muy callado, sin querer que el tema se suscite. Hace tiempo que escribió su carta. Y han pasado meses desde que un buen día, por alguna razón que no recuerdo, se sintió obligado a presumir y dijo:

—¡A ver si te crees que soy tan inocente como para creer en los Reyes Magos!. (Los niños de ahora tienen un admirable dominio del lenguaje).

Una vez dicho lo cual se le notó algo indeciso, como sopesando las pérdidas que podrían suponerle su sinceridad.

—Pues, ¿quiénes son los Reyes, según tú? —le pregunté aparentando mi inocencia—.

—¡Pues los padres! —afirmó con voz que simuló dudosa—. ¿Tenemos que hacer algo en la huerta? —continuó, mostrando una vez más su habilidad para cambiar de tema—.

Pensé que aquello era lo normal, dada la edad de mi nieto, y máxime en una época en que tan difícil ponemos las cosas a la fantasía. Porque ahora los Reyes, de no ser, no sólo se convierten en los padres, sino en los abuelos también, en los tíos, los vecinos, el amigo que debe favores a papá y la junta directiva de la asociación de vecinos. Y, para aumentar la ceremonia de la confusión, podemos añadir a la mamá moderna que decide importar a Papá Noel y a Santa Claus (nunca he llegado a saber si son la misma cosa, como tampoco me imagino a San Nicolás de Bari dedicado a tareas como éstas) con la disculpa de que su niño (la mamá moderna sólo tiene un niño) necesita sus juguetes durante las vacaciones, cargando sobre los hombros del Ministerio de Instrucción Pública la responsabilidad por la desaparición de los Reyes



Magos, en lo cual quizás no ande muy descaminada.

Pero aquello me hizo meditar, y me hice la pregunta:

—¿Cuándo y por qué dejé yo de creer en los Reyes?

Mientras viví en el pueblo, hasta los siete años, no. Desde luego que no. Mientras viví en mi pueblecín a piedemonte los Reyes, a los que nunca vi, eran para mí tan ciertos como el lobo que arañaba nuestra puerta las noches del invierno al caer la gran nevada. Quedábamos aislados, muchos días. Semanas. Los hombres abrían camino con las palas de puerta a puerta y de todas a la iglesia, y los niños caminábamos entre muros de nieve mucho más altos que nosotros. Allí, si en los zapatos había algo, solamente

los Reyes eran capaces de llevarlo.

Valladolid ya fue otra cosa. La escuela era muy grande y había chicos de todas las edades. Y se adornaban las tiendas de juguetes. Y la duda corría de uno a otro, y los mayores se reían de quien osaba poner en cuestión algo evidente. Y nació la aventura de entrar en el dormitorio de los padres y revolver en el armario en busca de paquetes sospechosos. Y el propósito, siempre incumplido, de permanecer despierto, vigilando. La cabalgata acentuaba la sospecha. Una vez fui paje de Melchor, pero aquello no resultó definitivo. Parecía lógico que los Reyes no viajaran con tan enorme séquito, y procuraran encontrarlo en cada

lugar que visitaban. Por lo demás eran ya años en que a uno le empiezan a interesar otros misterios, y los Reyes fueron quedando ahí, sin más análisis, aceptando su venida sin entrar a resolver problemas que nadie planteaba.

Siendo más que mozo y viviendo ya en Segovia, un año hice de Rey Gaspar. Podría pensarse que, con ello, mis dudas, de persistir alguna, desaparecerían por completo. Mas no fue así, sino todo lo contrario. Comprendí que únicamente a San Gaspar debía el seguir vivo después de montar aquel alazán nervioso que no hizo más que resbalar caracoleando al subir la calle Real, sacando chispas de los morrillos que entonces la cubrían. (Aclaro que

ha sido la primera y única vez que he montado a caballo). Y otra razón aún más poderosa para reafirmar mi fe. Al desfilar por Cronista Lecea de pronto vi a un amigo con su hijo en brazos. Agité mimano, solté un puñado de caramelos y casi grité:

—¡Adiós, Curro, y duérmete temprano!

Los ojos de Curro se iluminaron abiertos como dos soles encendidos. Y lei en sus labios:

—¡Me ha conocido, papá, me ha conocido!

Pensé entonces que yo era Gaspar, de verdad Gaspar para aquel niño, y que siempre lo sería. Y que Gaspar se había valido de mí para iluminar una ilusión más cierta que yo mismo.

Cuando fui padre tuve por fin un privilegio: el de ver los regalos de mis hijos antes de que ellos despertaran. Pero tal cosa poco indica. Mis hijos son mis hijos, y yo soy yo, y mi regalo es un misterio hasta el despertar del seis de enero.

Con lo cual me ha dado por pensar que teniendo medio siglo más que nieto no es cosa de andarme planteando soluciones a un problema que no existen. Si alguna vez lo fue, ha pasado tanto tiempo... Y por ello he decidido que sí, que es verdad, que los Reyes existen. Que siguen bajando cada seis de enero. A mí, es posible que esto sea un privilegio, nunca me han fallado. Y tampoco andamos tan sobrados de ilusiones.

Y así se lo digo a mi nieto Borja, para que escriba la carta, aunque sólo sea por si acaso, mientras crece un poco más y termina por creer, definitivamente, que cerrando los ojos es posible contemplar un mundo que es maravilloso, y tan real. Tan real y tan limpio...

## PLAZA MAYOR

### SILENCIO

P.M.C.

Cada vez que ETA acaba con una vida, a todos los españoles, salvo a esas docenas de energúmenos que apoyan el asesinato, se nos revuelven las entrañas, y aparte de solidarizarnos con las víctimas y sus familiares, y de condenar la barbarie (frases éstas que por repetidas van perdiendo paulatinamente valor y contenido), lo que nos gustaría es que esta situación de violencia y terror concluyera para siempre. Pero según las leyes vigentes, los asesinos tienen casi más ventajas que los que no lo somos, y hay que esperar a que ellos disparen para poder hacer fuego contra ellos. Es la democracia, pero yo diría que una forma de de-

mocracia, porque en otros países más demócratas que el nuestro, por historia han encontrado otras soluciones, y casi drásticas, contra el terrorismo. Por ejemplo, recuerdo que en Alemania, donde era frecuente, ya prácticamente no hay noticias sobre atentados terroristas. De lo que estoy convencido es de que todos los estamos apoyando, sin intención, cuando aireamos sus actuaciones. Hace años, un presidente de Gobierno, al recibirnos a los presidentes de las Asociaciones de la Prensa, dejó escapar la insinuación de que si se diera poco o ningún "aire" a los crímenes de ETA en los medios de comunicación, quizá otro gallo nos cantara. Yo estoy convencido de ello, y si todo se limitara a cinco o seis líneas en lugar poco destacado, ETA perdería lo que tanto le ayuda, difundir y airear "sus hazañas". Encuentro apoyo ahora en mi idea cuando la misma banda terrorista reconoce que tanto airear el caso triste y lamentable de Lasa y Zabala (si nos descuidamos, se les "canoniza"), especialmente por algunos medios de información, les está favoreciendo. Y les fortalece en "sus hazañas". ¿Por qué somos tan estúpidos los informadores y les seguimos el juego?

# PENSADO Y CREADO PARA USTED

Nueva Exposición



## "BOUTIQUE DEL BAÑO" TODO PARA EL CUARTO DE BAÑO

Muebles de baño - Griferías - Mamparas - Bañeras hidromasaje  
Accesorios de Baño - Conjuntos de tocador - Complementos

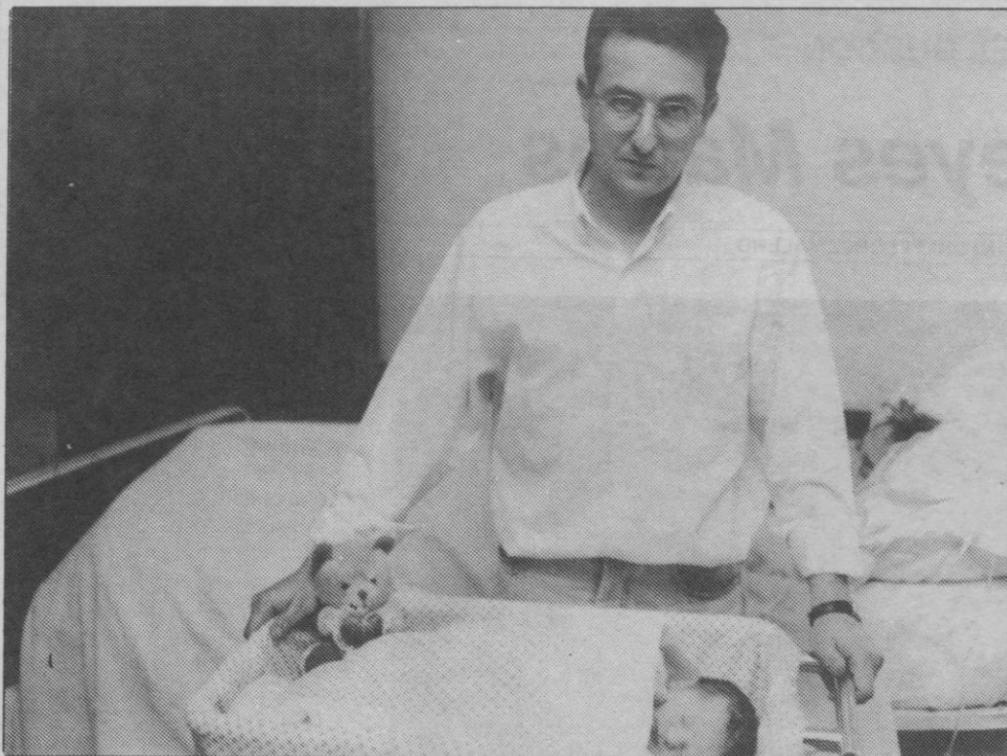


# CASPER, S.L.

Avda./ Padre Claret, 22  
Telf. Fax: 44 35 06

Distribuidor Oficial de: -JACOB DELAFON- y JACUZZI





Daniel Bartolomé Ruano y su padre Lorenzo, mientras su madre María Higinia descansa. F. PEÑALOSA

Pesó tres kilos al nacer y tiene un hermano de cuatro años

## Daniel Bartolomé Ruano, primer niño segoviano de 1996

Daniel Bartolomé Ruano, que vino al mundo a la una y cuarto de la tarde de ayer y pesó tres kilos, es el primer niño nacido en Segovia en 1996. Apenas una hora y media más tarde, y también en el Hospital de la Misericordia, nació con 2,750 kilogramos Mario Rojo Alvarez.

JESUS MARTINEZ CALLE

Daniel Bartolomé Ruano es el nombre del primer segoviano nacido en 1996, un privilegio que ostentará por apenas 95 minutos de diferencia sobre Mario Rojo Alvarez, venido al mundo como el anterior en las instalaciones del Hospital de la Misericordia.

El padre del bebé, Lorenzo Bartolomé, trabajador del juzgado de primera instancia e instrucción número uno de la

capital, no podía ocultar su alegría a EL ADELANTADO DE SEGOVIA por la venida al mundo de su segundo hijo.

### El año se despidió con gemelos

Daniel, al igual que Mario, tiene un hermano de cuatro años.

El alumbramiento del pri-

mer segoviano del año había discurrido sin mayores dificultades, aunque a su madre, María Higinia, fue necesario practicarle la cesárea.

Con poco más de una hora y media de diferencia nació Mario, hijo de Julio César y Angela, ambos funcionarios también de la administración de justicia.

Por el contrario, en el Hospital General no se había registrado ningún parto en el primer día de enero hasta la tarde de ayer, pero sí nacieron unos gemelos en las últimas horas del año 1995: a las 18.22 minutos lo hacía el primero y tres más tarde el segundo.

## El Colegio Universitario inicia sus actividades con un curso monográfico y un seminario

EL ADELANTADO

El Colegio Universitario de Segovia iniciará a mediados del presente mes de enero sus actividades académicas complementarias con la puesta en marcha de un seminario sobre marketing y un curso monográfico sobre práctica forense penal.

Estas actividades comenzarán el día 11 de enero con el seminario sobre "El marketing-mix hoy", en el que a lo largo de los cinco días de duración del mismo se intentará de ofrecer a los alumnos de publicidad interesados en el mismo una visión actual de las variables que intervienen en el mercado a la hora de promocionar un producto.

El seminario durará hasta el día 17 de enero, y en el interverrán prestigiosos profesionales y estudiosos relacionados con este campo, y será inaugurado por el Catedrático de co-

mercialización e investigación de mercados de la Universidad Complutense de Madrid, Miguel Martín Dávila, que expondrá un caso práctico de gestión de marketing de un producto.

Por otra parte, en el marco de la escuela de práctica jurídica, tendrá lugar a partir del 16 de enero un curso monográfico sobre práctica forense penal, cuyo objetivo es el conocimiento práctico de los procedimientos penales más comunes (sumario ordinario, procedimiento abreviado, tribunal del jurado, o juicio de faltas).

Los distintos procedimientos serán expuestos por fiscales, magistrados y abogados actualmente en ejercicio, siendo el coordinador de este curso el fiscal jefe de la Audiencia Provincial Miguel Colmenero Menéndez de Luarda, también coordinador de la Escuela de Práctica Jurídica.

## Muere en Valladolid el periodista Manuel Velasco

EL ADELANTADO

En la madrugada de ayer, falleció en Valladolid el periodista segoviano Manuel Velasco Molina, de 35 años, que actualmente trabajaba en el periódico informativo de la organización agraria COAG de Castilla y León, con sede en la capital vallisoletana.

Velasco, que durante muchos años fue compañero de las tareas informativas en Segovia, se sintió indispuerto y murió de un derrame cerebral cuando era trasladado en automóvil a un centro hospitalario de Valladolid, en cuyo cementerio serán incinerados hoy sus restos mortales.

A través de estas líneas queremos expresar nuestra condolencia a los familiares y amigos del finado, a quien recordaremos con afecto.

## Los periodistas destacan el talante de diálogo de la Policía Local

EL ADELANTADO

Tras la postura mantenida por la Asociación de la Prensa de Segovia (APS) después de la actuación de algunos agentes de la Policía Local en una concentración celebrada en la Plaza Mayor, el pasado 23 de diciembre, donde se pudieron vulnerar algunos derechos de los informadores, esta organización ha dejado patente a través de un comunicado "el talante negociador y abierto al diálogo tanto del jefe, Julio Rodríguez Fuentetaja, y de otros mandos de este Cuerpo, como de los representantes de los funcionarios, a través de sus diferentes sindicatos".

Después de una reunión mantenida entre los representantes de la Policía Local y los miembros de la junta directiva de la Asociación de la Prensa de Segovia, Alfredo Matesanz (presidente) y Aurelio Martín (tesorero), "se ha puesto de manifiesto el deseo de los agentes de no poner trabas al trabajo de los periodistas", dice la nota de la APS.

"De ahí que, a partir de hoy día uno de enero, —añade— se haya puesto en marcha una nueva política de comunicación entre ese Cuerpo y los medios informativos que sin duda redundará en beneficio de las noticias que hacemos llegar diariamente a los ciudadanos que, como en el caso de la Policía Local, son los destinatarios de nuestro trabajo".

La APS, siempre según su comunicado, "ha podido constatar que el vídeo grabado por agentes de la Policía Local durante la manifestación del 23 de diciem-



F. PEÑALOSA

Julio Rodríguez Fuentetaja.

bre es un mero documento de referencia, cuya duración no sobrepasa los 60 segundos, mientras que el informe policial sólo incluye dos matrículas de sendos vehículos".

No obstante, la APS mantiene sus reservas sobre la posible vulneración de algunos derechos de los ciudadanos, aunque, en todo caso, este extremo queda en manos de los representantes vecinales, a través de posibles actuaciones judiciales que puedan ejercer.

"Esta asociación confía en que esta vía de colaboración entre el colectivo de periodistas y los agentes de la Policía Local venga a enriquecer la transparencia y a reforzar los derechos de libertad de expresión e información", subraya por último el comunicado de la APS.

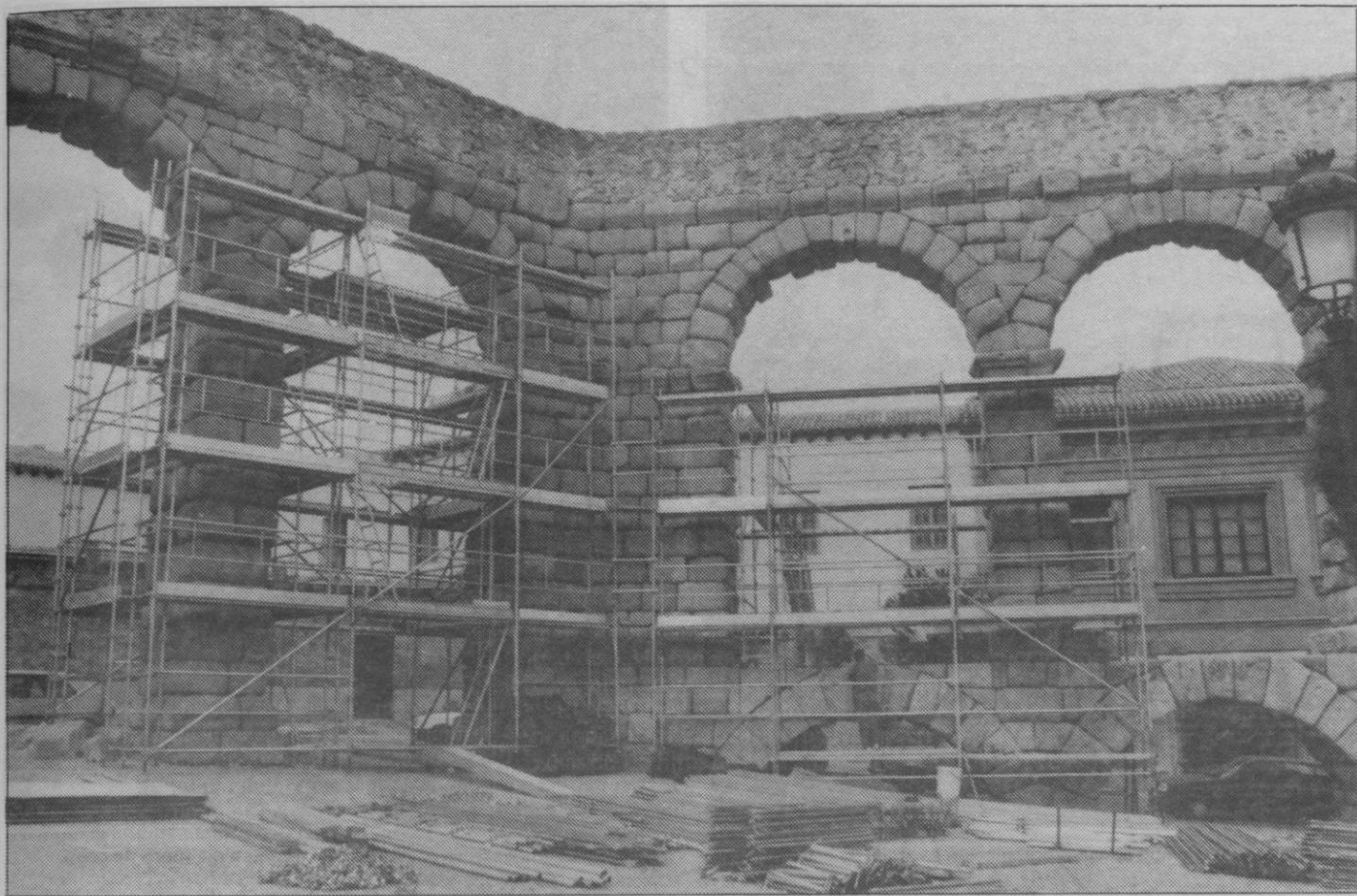
El video grabado por la Policía Local dura menos de un minuto.

CADENA  
SER

Radio Segovia  
O.M. 1602 Khz

Y ADEMÁS

Radio Segovia = 2  
F.M. - 104'1-Mhz



JUAN MARTIN

La instalación de los andamios en los pilares 74, 75 y 76 se desarrolló en el mes de agosto del año pasado, junto a la plaza de Día Sanz.

La retirada de los andamios se producirá en los próximos días

## Finaliza la restauración de tres nuevos pilares del Acueducto de Segovia

La próxima semana comenzarán a desmontarse los andamios colocados en los pilares 74, 75 y 76 del Acueducto, en la zona donde el canal hace ángulo, con los

que la Junta de Castilla y León ya ha restaurado un total de 15 pilares de los 120 con que cuenta este monumento Patrimonio de la Humanidad. El arquitecto direc-

tor de las obras, Francisco Jurado, ha explicado que los últimos trabajos han afectado a un total de 780 sillares, una pequeña parte de los 20.400.

A.M.

En total, en esta fase que acaba de concluir, con un presupuesto de unos 20 millones de pesetas, con la que el Gobierno regional lleva ya invertidos cerca de 400 millones de pesetas, se han realizado tres "bulonados" e inyecciones en sillares, 60 microcosidos, 160 sellados de grietas, ocho consolidaciones de sillares y restauración de seis dovelas. Aunque se trata de tres pilares pequeños uno de ellos, como si fueran dos contrafuertes pegados, hay que considerarlo como doble.

Además se ha procedido a la limpieza en seco de la piedra, tratándola después con agua ne-

bulizada con alcohol que actúa contra los microorganismos y extrayendo del interior entre las juntas alrededor de kilo y medio de materia orgánica por metro cuadrado.

En esta zona concreta, junto a la plaza de Día Sanz, los técnicos han colocado una instrumentación con el fin de medir el posible desplome hacia afuera de la esquina del Acueducto, al igual que se hizo en otras zonas restauradas, para ver la evolución de la apertura de las grietas, que en opinión de Jurado no tienen importancia aparente.

En mayo del año pasado, el Acueducto quedó liberado de todos los andamiajes que cubrían

desde 1992 sus arcos centrales, mientras que se consolidaron los nueve pilares más altos. A modo de ensayo, antes de comenzar con los arcos centrales, los técnicos operaron en los pilares 67, 68 y 69, donde el monumento sólo tiene una fila de arcadas, con el fin de completar los conocimientos que se tenían sobre la diagnosis y para tener experiencias de restauración en los sillares.

La primera intervención después de estos estudios se centró en los arcos centrales, los ubicados bajo el sotabanco, con un total de cinco pilares, del 106 al 110, y 2.525 sillares, quedando concluida en el mes de febrero

del año pasado, con un presupuesto próximo a 50 millones de pesetas, alrededor de 10 millones por pilar.

La segunda fase, que concluyó el pasado mes de junio, se centró en la consolidación de los cuatro pilares colindantes a los centrales, del 102 al 105, con 1.937 sillares, y un costo de 40 millones de pesetas.

A la vista de las obras llevadas a cabo, Jurado calcula que el costo de la restauración está situado en unas 20.600 pesetas por sillar y que se tarda alrededor de un mes en la restauración de cada pilar completo. En su conjunto, el Acueducto cuenta con un total 20.400 sillares de granito.

## El convenio con Caja Madrid es inminente

A.M.

Respecto a la financiación de las obras, el director general de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, Carlos de la Casa, ha explicado que es "inminente" la firma de un acuerdo entre el Gobierno regional y Caja Madrid, por el que esta entidad de ahorro patrocinará parte de la obra con 300 millones de pesetas.

La semana pasada, según Carlos de la Casa, el Ejecutivo regional envió al Ministerio de Cultura el plan director del monumento, con el fin de que sea estudiado por la Administración central, para definir sus aportaciones.

### Dos o tres años

Francisco Jurado desconoce por el momento la zona por donde continuarán las obras, que tendrán un presupuesto global de 1.000 millones de pesetas, incluidos otros gastos como fotogrametría y estudios previos, con un plazo de ejecución en las zonas que necesitan urgente intervención de dos o tres años, porque luego será preciso realizar trabajos de control y mantenimiento permanente.

Todo depende del calendario económico, a juicio del arquitecto, quien sería partidario de continuar por la zona próxima a la central donde ya se ha actuado, la de más altura, entre el pilar 110 y el llamado Postigo del Consuelo.

Luego, siempre según el plan de Francisco Jurado, se continuaría por los pilares 76, donde se acaba ahora, hasta el 102, cerca de los centrales, previsiblemente en dos fases y, finalmente, se actuará en la zona con una sola fila de arcos.

## Restaurante LAGO

Para esperar a los Reyes Magos



NOCHE DEL 5 DE ENERO

Gran Cena Gala de Reyes

### ¡Extraordinario menú!

JAMON IBERICO, LOMO IBERICO, SALMON AHUMADO Y ESPARRAGOS

GRAN MARISCADA

Cigalas, Gambas, Nécoras y Langostinos

SOLOMILLO DE CEBON CON GUARNICION

Tarta y helado - Café y licores

VINOS: Blanco Tierra Buena Ribera del Duero y Tinto Rioja Coto, cosecha 1991

CAVA BRUT CODORNIU - ROSCON DE REYES

De madrugada: CHOCOLATE CON CHURROS — REGALOS SORPRESA, ORQUESTA, COTILLON

Espere a los REYES MAGOS en "Restaurante LAGO"

Todo un gran equipo de chefs, maitre y atentos camareros

RESERVE SU MESA.

Teléfonos 42 00 59 y 42 47 60



Los soldados de la Academia de Artillería distrajeron su tiempo con la programación especial de televisión.



Los segovianos decidieron celebrar la Nochevieja fuera de casa.

## Nochevieja... dentro de un orden

Segovia celebró con normalidad la llegada del nuevo año

Las dos primeras horas del año 1996 dejaron sobre Segovia un aguacero ineluctable que parecía aplacar en un principio los ánimos de todos aquellos dispuestos a disfrutar del "libre albedrío" que

supone la Nochevieja. Pero ni siquiera el agua fue capaz de impedir que las calles se vieran invadidas de personas deseosas de recibir el nuevo año en bares, discotecas, o locales privados, en una jornada carac-

terizada por la normalidad en la que no se produjeron ningún tipo de incidencias que ensombrecieran el carácter festivo de la primera noche del último año bisiesto del siglo XX.

M. GALINDO

Después de cumplir con el ritual de las doce uvas, los segovianos se lanzaron a las calles para intentar ganar tiempo a una noche larga e intensamente dedicada a la juerga para recibir como es debido un nuevo año.

Pese a que la temperatura era agradable, la lluvia torrencial hizo que aquellos que comenzaron el año fuera de sus casas buscaran refugio en portales y soportales, siendo éstos los primeros puntos de concentración festiva de la noche en los que se abrieron las primeras botellas de sidra y champán con las que brindar por el año que comienza.

Cuando el temporal fue amainando, el tránsito de personas disminuyó para aumentar el de vehículos. De este modo, las

principales vías de la ciudad registraban un tráfico inusual a primera hora de la madrugada.

Los bares y discotecas de la ciudad también registraron una notable afluencia de público, que añadió a su vestimenta el simpático toque de los gorritos, antifaces y matasuegras de los distintos cotillones y fiestas en las que se celebró la Nochevieja en la capital.

Una de las fiestas que mayor éxito popular obtuvo durante la jornada fue la organizada por los hosteleros de la zona de "Las Rocas" en la carpa instalada en el barrio de Nueva Segovia, que a lo largo de la noche vio próxima a superar la capacidad del recinto, previsto para albergar a unas 3.000 personas, según manifestaron fuentes de la propia organización.

La algarabía nocturna se prolongó en la mayoría de los casos hasta bien entrada la mañana del día 1, lo que hizo que las calles de la ciudad no comenzaran a recobrar su actividad normal hasta casi primeras horas de la tarde.

### Actitud correcta

Aunque la Nochevieja pasa por ser una de las jornadas más conflictivas del año en materia de orden público, las fuentes de los distintos servicios consultadas por esta redacción coincidieron en afirmar que el nuevo año había comenzado de forma tranquila en Segovia. Tan sólo hubo que registrar el derrumbamiento provocado por la lluvia de uno de los muros de una vivienda abandonada en el barrio de Zamarramala, que cau-

só leves desperfectos en un vehículo cercano a la casa, y cuatro colisiones de vehículos en el casco urbano de la ciudad en las que únicamente se registraron daños materiales.

Un portavoz de la Policía Local manifestó que los segovianos mantuvieron "una actitud festiva pero correcta" durante toda la noche, destacando la importante presencia de público en las calles de la ciudad.

"Hemos recibido llamadas de algunos vecinos sobre ruidos en fiestas particulares —afirmó el portavoz— que han sido atendidas con buena disposición por los propietarios de los locales; pero en ningún caso se han producido problemas diferentes a los de cualquier otro fin de semana del año".

## Uvas en el cuerpo de guardia

M.G.

Para Raúl, Eloy, José Carlos y Víctor, la Nochevieja del 95 fue radicalmente distinta a la de años anteriores, ya que el servicio militar hizo que pasaran la última noche del año de guardia en el acuartelamiento de San Francisco.

Pese a que esa noche el menú de la cena tuvo alicientes como los dulces navideños o la sidra, los jóvenes afrontaron con obligada resignación la guardia, a la espera de la ansiada "blanca" que para muchos de ellos llegará en febrero.

"Procuramos pasarlo lo mejor posible —dijeron— pensando que nos queda poco de "mili y en que hay otras personas que también trabajan esta noche, aunque es inevitable acordarse de la juerga con los colegas y de la familia".

SLOGAN

# Juega con tu mejor amigo.



Desde el uno de enero es la responsable de la limpieza de basuras de la capital

## FCC instalará 120 contenedores para la recogida selectiva de papel y pilas

Fomento de Construcciones y Contratas (FCC) Medio Ambiente instalará unos 60 contenedores en la capital para la recogida selectiva de papel y cartón y una cantidad similar para que se puedan depositar las pilas usadas.

JESUS MARTINEZ CALLE

FCC, que desde el 1 de enero se ha convertido en la nueva concesionaria del servicio de limpieza de basuras de la ciudad, se encargará también durante los próximos diez años —tiempo establecido para la contrata— de la recogida selectiva de papel y cartón, pilas gastadas y vidrio.

Con tal fin, adquirirá 40 contenedores de papel, que unidos a los 25 ya propiedad del Ayuntamiento, le permitirán instalar en la capital y en los barrios incorporados un total de 60 recipientes y dejar otros cinco para la sustitución de aquellos que se averíen.

FCC comprará también otros ocho contenedores de vidrio, pues se cuenta ya con 37, de manera que se distribuirán por la ciudad unos 40 y se establecerá un parque de reserva con otros cinco. Ese número de recipientes es considerado por la nueva concesionaria del servicio como "suficiente", según las estimaciones realizadas de los residuos de ese tipo que pueden generar los aproximadamente 55.000 habitantes de Segovia (2,63 kilos de vidrio por persona se recogieron en el primer semestre del año pasado).

Por último, se instalarán otros 60 contenedores para pilas en las vías de la capital, más otros 40 que se depositarán en distintos comercios.

### Preparativos

Diversos responsables de FCC se han trasladado en las últimas semanas a Segovia para preparar y organizar la concesión de la que serán responsables durante la próxima década y que le supondrá al Ayuntamiento un desembolso cercano a los 5.000 millones de pesetas —434 millones anuales en concepto de canon—. "Tenemos ya organi-



FCC Medio Ambiente comprará también ocho nuevos contenedores de vidrio.

A.S.

zando todo el tema de inmuebles: como ha sido todo muy rápido hemos aprovechado de forma provisional la estructura antigua (de Aseo Urbano), aunque hemos dado ya pasos en la nueva alquilando una nave en el polígono El Cerro en la que todavía no nos podemos instalar, pues precisa de una serie de reparaciones", explicó el delegado de FCC en Castilla y León, César Trueba.

Ese despliegue de técnicos de la nueva concesionaria ha sido incluso superior al que realizaron cuando estudiaron la ciudad para presentarse al concurso convocado por el Ayuntamiento.

FCC considera que en el plazo de tres meses los segovianos podrán apreciar una mejora en la prestación del servicio de limpieza y recogida de basuras. Pronóstico en el que coincide el concejal de Obras, Proyectos y Servicios Municipales, Juan

Carlos Martín, para quien "sin ser Segovia una ciudad sucia, había algunas deficiencias a subsanar que se han incluido en la nueva adjudicación".

### Semáforos

Conforme al pliego de condiciones elaborado por el Consistorio, la concesionaria se encargará también de la limpieza de farolas, semáforos, fuentes, monumentos y pintadas. También deberá atender a las zonas verdes durante los fines de semana y días festivos, a donde, hasta ahora, no llegaban los servicios municipales.

Asimismo, FCC será responsable del aseo cada tres días de los polígonos industriales —no incluidos en el anterior pliego— y de los solares abandonados; mientras se aumentará la frecuencia en la limpieza de los barrios incorporados, que dejará de tener carácter semanal y pasará a realizarse una vez cada tres días.

Entre los cometidos de la concesionaria figuran también la retirada de nieve de toda la ciudad —el Ayuntamiento se encargaba ahora de algunas zonas— y una mayor atención en el adecentamiento de aquellos espacios que hayan acogido ferias o actos públicos organizados por el Consistorio. Se encargará, por otra parte, del aseo de los saneamientos de la capital y de los barrios incorporados, de la reparación de los sumideros y de la sustitución de aquellas rejillas que estén deterioradas.

Asegura Martín que en la ciudad se registrará también un incremento importante de papeles, tanto de las del sistema goya del casco antiguo, como de la de plástico que se colocarán en el resto de Segovia.

La limpieza periférica de solares y caminos de dominio público, sobre todo en los alrededores de la capital; la recogida de escombros, de residuos sanitarios y de bolsas de pesticidas; y el tratamiento y eliminación de cadáveres de animales que se puedan producir en los barrios incorporados aparecen en el pliego de condiciones como funciones de FCC.

## Vehículos insonorizados y motocarros

J.M.C.

Uno de los fuertes de la oferta con la que FCC ganó el concurso convocado por el Ayuntamiento para la limpieza de la ciudad lo constituye, sin duda, el parque de vehículos con el que desarrollará el servicio. Algunos de los cuales llegaron ya a esta capital el pasado fin de semana.

Entre ellos, destacan los dos camiones recolectores insonorizados de 21 metros cúbicos de capacidad y dotados de un tercer eje direccional, lo que les permite una mayor maniobrabilidad, ideal para una ciudad histórica como Segovia.

FCC contará también con un vehículo para recogidas selectivas y otro compactador de tres metros y medio con elevacontenedores que puede acceder a calles estrechas y verter en cualquiera de los camiones nodrizas anteriores.

Una barredora, una baldeadora, un camión para recogida de limpieza de excrementos caninos y una hidrolimpiadora que hará más fácil la tarea de quitar las pintadas serán otras de las novedades que presente el parque, aunque los más llamativos para los ciudadanos serán los 11 motocarros de los que dispondrán los operarios para acudir a aquellos barrios más alejados.

### La mayor parte

FCC espera que a finales de esta semana esté ya en Segovia el 90% de la flota de vehículos que utilizará durante los próximos años.

La nueva concesionaria se comprometió también en su oferta a aportar al Ayuntamiento cien millones de pesetas para la mejora de infraestructuras medio-ambientales e invertir otros 400 millones a lo largo de los próximos años, 200 de ellos al principio de la contrata.

### La nueva concesionaria se encargará del aseo de farolas, semáforos, fuentes y monumentos



Las comunidades autónomas regularán los horarios comerciales desde el 2001

## Joaquín de Frutos: "La nueva Ley de Comercio no termina de satisfacer a nadie"

El presidente de la Asociación de Comerciantes Segovianos, Joaquín de Frutos ha calificado la Ley de Comercio que aprobó el pasado jueves el Pleno del Congreso no termina de satisfacer a ninguna de las partes al tratarse de un texto decidido por consenso político, por lo que tendrá que ser modificada en la mayoría de sus puntos en los próximos años. Por otro lado, esta semana se firmará el convenio del sector en la provincia.

FERNANDO SANJOSE

El presidente de la Asociación de Comerciantes Segovianos, Joaquín de Frutos ha calificado la nueva Ley de Comercio que el Pleno del Congreso aprobó el pasado jueves como "una ley sin dueño que no satisface totalmente a ninguna de las partes, aunque es mejor tener una mala ley que no tener nada".

Gracias al texto, en el año 2001 las comunidades autónomas recibirán las transferencias para poder regular la libertad de horarios comerciales. Además se acometerán medidas sobre cuestiones tan polémicas como los periodos de rebajas, las ventas a pérdidas o la comercialización de productos por parte de los bancos y cajas de ahorro.

De Frutos advierte que el nuevo texto legal tendrá que irse modificando en los próximos años y considera las regulaciones de los horarios, de las ventas especiales, —rebajas, venta ambulante y venta a distancia—, y de los pagos a proveedores, como los puntos que más conflictos pueden provocar.

El presidente de ACS se mostró contrario a la obligatoriedad de abrir un mínimo de ocho domingos al año, pues según dijo, "Segovia es una ciudad pequeña y no creo que sea imprescindible destinar un día de fiesta a la apertura de comercios. No es necesario como tampoco lo es, por ejemplo, que abran en domingo los organismos oficiales". A pesar de ello, de Frutos considera que esta opción, —un mínimo de ocho domingos y festivos al año—, se puede considerar "un mal menor".

La regulación de los plazos de rebajas prevista en la ley, destina dos periodos en el año, —verano e invierno—, a este tipo de ventas, con un plazo mínimo de du-

ración de dos semanas y un máximo de dos meses. Además, el periodo de invierno no comenzará antes del 1 de enero.

De frutos cree que esta división es demasiado ambigua y en su opinión, se deberían fijar con exactitud las fechas destinadas a esta actividad comercial.

La ACS se manifiesta de acuerdo con otros puntos de la ley, como el que evitará que los comercios puedan realizar liquidaciones más de una vez o la regulación del pago a proveedores, que de Frutos considera "muy necesario".

El presidente de los comerciantes asegura también que la necesidad de obtener dos licencias de apertura, —de los Ayuntamientos y de las Comunidades—, aumentará los problemas "de papeleo".

### El Convenio

Por otra parte, a finales de esta semana se firmará el convenio del año 1995 para el sector, el último que lo hará en la provincia tras haber apurado los sindicatos y la patronal el tiempo de la negociación, retraso del que se acusan mutuamente ambas partes.

Joaquín de Frutos asegura que "este no es un buen convenio porque la única preocupación de los sindicatos era conseguir el aumento de los salarios equiparado al IPC, y otras cuestiones de gran importancia no se han discutido".

La ACS ha manifestado también su malestar por la actuación de los sindicatos durante la negociación del convenio de 1995 y ha advertido que en la del correspondiente al año 1996 en-



La Ley de Comercio no termina de satisfacer a los comerciantes.

JUAN MARTIN

La intención de los comerciantes es la de sentarse en la mesa de negociación en la primera quincena de enero, "en cuanto se conozca el IPC, o incluso antes si es posible", afirman.

De Frutos acusa a los sindicatos de haber forzado deliberadamente los retrasos en la firma para poder ejercer presión sobre la patronal, por lo que solicitó a

sus representantes que "traten de negociar con una cierta celeridad, lo que será muy positivo para todos y no tendríamos que estar al final del año haciendo las cosas con prisas".

Del mismo modo, pidió a los representantes de los trabajadores coherencia, pues afirmó no comprender "como se muestran tan duros respecto a los horarios cuando negocian con pequeños comerciantes, y agachan la cabeza cuando lo hacen con la patronal de las grandes superficies".

Finalmente acusó a los sindicatos de no permitir a los trabajadores negociar libremente y de forma individual con sus patronos, "porque ya se acabaron los tiempos en los que se coaccionaba a los asalariados".

### El convenio del sector de comercio será el último que se firme en la provincia

## GRAN COTILLON DE REYES

**HOTEL LOS LINAJES** (gran cena de gala)

**DISCOTECA EL BAILE** (música disco)

**DISCOTECA FALCONI** (orquesta "CONEXION")

Le ofrecen desde 1.500 a 8.000 ptas. la más variada, animada, divertida y económica NOCHE DE REYES

### USTED ELIGE

**GRAN CENA DE GALA Y COTILLON** — 8.000 ptas. MENU: Entremeses Ibéricos - Mariscada - Chuletón - Ponche con helado - Vinos de la región - Champagne - Café y licor - Bolsa cotillón y una consumición.

**SOLO COTILLON** — 1.500 ptas. (Bolsa cotillón y una consumición), segunda copa, precios normales.

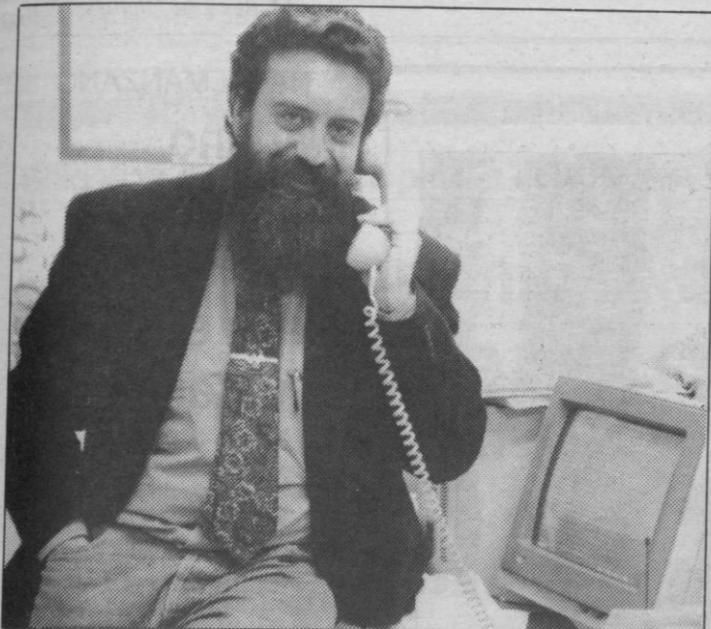
Con su entrada de Cotillón Ud. puede bailar en cada momento en la discoteca que prefiera.

(PLAZAS-LIMITADAS).

Reservas: HOTEL LOS LINAJES.

Teléfono 46 04 75





Martín asegura que el éxito de las locales son los informativos.

FERNANDO PENALOSA

Según el presidente de ATEL, Aurelio Martín

## “Estamos ante un año decisivo para las televisiones locales”

El nuevo año que acaba de comenzar será decisivo para la implantación definitiva y el pleno desarrollo de las televisiones locales en España, que han surgido a los márgenes de los grandes medios de comunicación y cuyo sentido

es la proximidad a los ciudadanos de los ámbitos para los que emiten. Una vez consolidadas, en 1997, estas emisoras contarán con una audiencia media del 10% y facturarán en su conjunto 30.000 millones de pesetas en publicidad.

EL ADELANTADO

Según el presidente de la Asociación de Televisiones Locales (ATEL), Aurelio Martín, subdirector de información de este periódico, tanto si su emisión es a través de ondas terrestres como si va incluida en la programación de las redes de cable “estas

nuevas televisiones vienen a garantizar la supervivencia de las culturas locales”.

Martín destacó la publicación en el BOE de la ley de televisiones locales por ondas, que establece una disposición transitoria que afecta a las emisoras que han venido funcionando con anteriori-

dad al uno de enero de 1995. Para el presidente de ATEL, que tiene su sede en la capital segoviana, hasta que no se resuelvan los concursos para la concesión de licencias por las comunidades autónomas, “estas emisoras podrán funcionar ya dentro de la total legalidad”.

Las televisiones locales en España, hasta hace pocos días en una situación de ilegalidad, ya que se carecía de una ley en la que se pudieran amparar, han desarrollado sus emisiones a través de ondas y muy pocas han funcionado por redes de cable, cuya legislación específica se publicó en el BOE, el 23 de diciembre.

A juicio de Aurelio Martín, “el éxito de estos nuevos medios de comunicación audiovisuals locales radicarán en los programas informativos y en los que se centren en los problemas específicos de los ciudadanos para los que emiten, prestando especial atención a los acontecimientos puntuales de cada ciudad”.

“Por lo tanto, una televisión local nunca debe aspirar a competir en programación con las grandes cadenas, sino que tiene que definirse por un ámbito concreto, aunque la calidad técnica no tiene por qué diferenciarse de las otras emisoras”, agregó.

De acuerdo con Aurelio Martín, “aparte de que la nueva legislación permitirá llenar un hueco en el panorama de la comunicación local ahora sólo cubierto por la prensa y la radio, también conllevará importantes inversiones y creación de puestos de trabajo para periodistas y técnicos”.

“Las locales supondrán un importante elemento dinamizador de las sociedades donde se implanten, tanto desde el punto de vista de la comunicación, como del sector de los negocios y de la publicidad”, matizó.

El hecho de que esta legislación sea una realidad “supone un triunfo de quienes, como ATEL, hemos defendido a lo largo de los años los derechos de libertad de expresión e información, así como el de los ciudadanos a contar con medios locales que se preocupen de su problemática más próxima y de mantener vivas las culturas y tradiciones locales”, subrayó por último Aurelio Martín.

# Banco NatWest

Inaugura su primera oficina  
en Segovia

C/ Fernández Ladreda Nº 11, Segovia.

*El GRUPO NATWEST, uno de los 10 grupos financieros más importantes de Europa, con millones de clientes en 34 países, está presente en España en todo el territorio nacional a través de sus más de 200 oficinas.*

**BANCO NATWEST SE PRESTIGIA POR PODER OFRECER:**

- UN TRATO PERSONALIZADO Y DISTINGUIDO.
- UNA GESTION MODERNA Y EFICAZ ADAPTADA A LAS NECESIDADES DE SUS CLIENTES.
- UNA GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS, AVALADA POR LOS 300 AÑOS DE EXPERIENCIA DE NATWEST EN TODO EL MUNDO.

*BANCO NATWEST, llega ahora a SEGOVIA, y ha abierto sus puertas para usted en:  
C/. Fernández Ladreda, 11. SEGOVIA*

*Venga a conocernos y le entregaremos un obsequio, acompañado de una fotografía dedicada por Pedro Delgado*

Infórmese en nuestra oficina de Segovia en los teléfonos:  
**43 10 00 • 43 13 62**

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRENTA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BREVES

• **Otero de Herreros.**— El Ayuntamiento de Otero aprobó hace unas fechas el proyecto para instalación de una depuradora de aguas, un presupuesto que asciende a 81.385.512 pesetas, de las que la mayor parte serán aportadas por la Consejería de Agricultura y el resto, un total de 29.457.472 pesetas, será anticipado por la Consejería al Ayuntamiento, que deberá devolverlo en un plazo de 20 años, con un interés del 4%.

— Desde el pasado día 16 de diciembre se encuentra expuesto en el salón de actos del consistorio un Belén realizado por la Asociación Cultural Ferreros. Lo componen un total de 30 figuras de escayola, realizadas a buena escala, en el que han trabajado con un interés considerable las mujeres de la asociación. El Belén participa en el concurso organizado por la Diputación Provincial.

• **Hontanares de Eresma.**— Varios propietarios de los terrenos situados en el paraje conocido como Las Eras de Arriba están interesados en promover la construcción de varias viviendas. Una iniciativa particular que está comenzando a dar sus primeros pasos y que, según fuentes municipales, apoyará el Ayuntamiento local en todo momento.

• **Ortigosa del Monte.**— Los alcaldes de los municipios de Ortigosa del Monte, Navas de Riofrío y La Losa, se reunieron el pasado día 22 para tratar de solucionar un problema común que afecta a los tres municipios: la escasez de abastecimiento de agua. En estudio existen tres soluciones para conseguir aumentar la capacidad de almacenar agua, una carencia que se intensifica sobre todo en verano. De momento, los primeros pasos que se han dado al respecto son colectivos.

Información facilitada por **Álvaro Pinela**.

## SAN ILDEFONSO



El Ayuntamiento presidido por Félix Montes (en el centro), fue informado recientemente.

El Ministerio de Obras Públicas, incluido en el convenio

## El Estado podría ceder las calles al Ayuntamiento

**El Ayuntamiento y la administración del Estado pretenden firmar un convenio para la cesión de las calles al municipio, que incluirá una partida económica para su pavimentación y arreglo.**

EL ADELANTADO

El proyecto de convenio, que ya conoció una primera toma de contacto por la corporación municipal hace unos meses, fue presentado al pleno durante su última reunión, con objeto de ser enviado a la administración central para un último estudio, antes de su firma.

Además del Ayuntamiento, participarán en el acuerdo el Ministerio de Obras Públicas, Patrimonio del Estado y Patrimonio Nacional. El proyecto de convenio pretende que Patrimonio Nacional ceda al Pa-

trimonio del Estado las calles del casco urbano de La Granja y Valsaín, para que a su vez, éste se las pueda ceder al Ayuntamiento, previa su reparación y arreglo por parte del Ministerio de Obras Públicas. Para ello, el ministerio se comprometería a realizar una inversión de unos 400 millones, a lo largo de diversos ejercicios.

### Anacronismo

Actualmente, y aunque por ley las calles y vías urbanas de La Granja de San Ildefonso deberían ser de titularidad

municipal, pertenecen al Estado.

Hacia 1885, el patrimonio Real cedió al municipio varias calles, aunque bastantes lo fueron a título de usufructo, como ocurrió en Valsaín con los solares del Prado de la Fuente.

Ahora, tras la promulgación en 1982 de su ley reguladora, Patrimonio Nacional se ve obligado a ceder las calles no afectas al servicio del Palacio Real al Patrimonio del Estado.

La inclusión en el convenio del Ministerio de Obras Públicas responde a su obligación de conservar los caminos de acceso a los Reales Sitios, como es el caso de San Ildefonso.

## NAVALMANZANO

## Mariano Tejedor presenta sus óleos en el Ayuntamiento

DOROTEO GOMEZ GONZÁLEZ

Desde el pasado día 25 de diciembre y hasta pasada la primera semana de este mes de enero, se hallan expuestos en el salón de la casa consistorial de Navalmanzano 19 cuadros pintados al óleo por el vecino de Zarzuela del Pinar Mariano Tejedor.

Los motivos que aparecen son figuras de la naturaleza, monumentos y otros muchos, entre los que cabe destacar uno dedicado a la Sagrada Familia y otro al acueducto de Segovia, así como varios relativos a paisajes de ríos, pinares, molinos y un grupo de toros de lidia en el campo, y además de otra índole.

Todos los trabajos están perfectamente realizados tanto en lo que se refiere a su entorno natural como en la aplicación de sus colores, muy adecuados en todos los casos a las obras expuestas.

### Autodidacta

Tal actividad tiene mayor importancia al carecer el autor de estudios sobre bellas artes en relación con la pintura, tan sólo su afición y constancia en el trabajo le han poder llegar a culminar sus actividades preferidas.

ya desde la etapa de su adolescencia, cuando trabajaba como resinero en los pinares de su Zarzuela natal, al cesar en el trabajo y llegar a su domicilio dedicaba el tiempo libre al dibujo artístico preferido, tratando de perfeccionarlo. De este modo, Mariano Tejedor se fue formando de forma autodidacta, hasta plasmar su obra en la exposición actual.

## Concluyen los trabajos de forestación en Valseca

ÁLVARO PINELA

La empresa vallisoletana Talher, ultimó durante el pasado mes de diciembre los trabajos de forestación en las diferentes parcelas seleccionadas del término municipal de Valseca, un proceso subvencionado por la Consejería de Medio Ambiente, que fue concedido al ente local en octubre del año 1994.

Esos últimos meses del año, son los considerados por los técnicos como la mejor época del año para desarrollar y ejecutar los trabajos, éstos han sido contratados a la empresa Talher, que también realiza varios procesos de reforestación más en otros términos de la provincia.

Todos los terrenos son propiedad del Ayuntamiento y por lo general, son zonas marginales y sin ningún aprovechamiento específico, la mayoría proceden de sobrantes que no están incluidos en la Concentración Parcelaria.

Las superficies que se están abordando, concretamente están situadas en los polígonos 1, 6, 8, 11 y 12, una superficie total de 33,75 hectáreas.

El objetivo del Consistorio no es el de obtener un aprovechamiento forestal, como fin lucrativo, sino la recuperación de entornos sin valor paisajísticos y agrícolas, algo que han definido los técnicos que realizan el proyecto como forestaciones de protección.

Las especies que se han plantado en los espacios determinados, corresponden a pinos, encinas y fresnos y los métodos empleados son el ahoyado manual, el subsolado lineal y ahoyado mecánico, el coste que resulta más caro es el ahoyado manual a escasa diferencia si comparamos el número de hectáreas sometidas, indicar que el presupuesto total está contratado en 4.272.000 ptas.



**CUELLAR SACO EN PROCESION AL NIÑO "DE LA BOLA".**— Cuéllar volvió a recibir el Año Nuevo, tal y como marca la tradición, con la procesión del Niño Jesús, conocido popularmente como el Niño "de la Bola". El acto, organizado por la cofradía del mismo nombre, estuvo un año más acompañado por los danzantes, al son de la dulzaina y el tamboril, y los niños tocando las castañuelas. Los hermanos cofrades repartieron caramelos entre los niños y los cohetes y las campanas acompañaron todo el recorrido de la procesión.— (Foto: Fernando Peñalosa)

BERNUY DE PORREROS

Sólo diez de las quince plazas disponibles han sido ocupadas hasta el momento

## La Mancomunidad del Eresma organiza un curso de transformación cárnica

El curso de operarios de transformaciones cárnicas, está organizado por la Mancomunidad de Municipios del Eresma y está financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC), en colaboración con la Federación Española de Municipios y Provincial (FEMP), previamente a la iniciación del mismo, se estableció y publicó una convocatoria en el BOE de 25 de abril, dirigido a entidades locales.

ALVARO PINELA

En la solicitud de la Mancomunidad del Eresma, en un principio se propusieron cuatro programas distintos dentro de la modalidad Formación-Empleo de los denominados Programas de Garantía Social, de los que el MEC, aprobó uno.

Fue entonces cuando la Mancomunidad "seleccionó el más interesante para los pueblos que la integran — matiza Rosa Mayo, creadora del proyecto del programa, continúa —, donde se encuentran varias fábricas o cárnicas, el caso de Bernuy, Valseca o Tabanera, por poner un ejemplo".

Los programas de Garantía Social están formados por trece modalidades distintas, y han quedado establecidos a nivel de entidades locales mayoritariamente por las Comunidades de Madrid y Murciana con 12 Entidades Locales y 2 Mancomunidades.

En cuanto se refiere a Segovia "se ejercen estas modalidades de formación, en las localidades de El Espinar, Nava de la Asunción y Cuéllar, desestimándose a última hora la de Coca por no llegar al mínimo de alumnos", indica Rosa.

Este curso tiene una duración de un año y pueden acceder a él jóvenes mayores de 16 años y menores de 21, siempre



A. PINELA

Las clases del curso podrían ser impartidas en un nuevo local a partir de las próximas semanas.

que no posean titulación superior al Graduado Escolar y sean demandantes de primer empleo, también se pueden matricular jóvenes de otras localidades que no pertenezcan a la Mancomunidad del Eresma.

### Nueva sede

El desarrollo del mismo comenzó en Bernuy el pasado 10 de noviembre, municipio del Eresma en el que próximamente se delegará la nueva sede de la Mancomunidad, hasta que se habilite el nuevo edificio, las clases se están impartiendo en el salón de actos del Ayuntamiento de Bernuy.

Hasta el momento acuden a clase 10 alumnos, pudiéndose completar hasta un máximo de 15, el profesorado lo componen, Rosa Mayo, encargada de la parte más teórica y Ricardo Garrido quien dirige la parte más específica y práctica de la

formación del alumnado, además colaboran como complemento un veterinario y un ingeniero agrónomo.

Explica Rosa Mayor "que las diferentes áreas de formación se dividen en dos fases de seis meses cada una, los primeros dirigidos a formación y los segundos a formación y contrato de prácticas o aprendizaje en alguna empresa", el programa se divide en cinco áreas "de las que — añade Rosa —, quince horas semanales se dedican a formación específica y otras quince al resto de las áreas".

### Cinco áreas

Los componentes formativos están divididos en cinco áreas, el primero es el de Formación Profesional Específica, la finalidad que persigue es la de preparar a los alumnos para su incorporación a la vida

activa en puestos de trabajo que no requieren titulación de técnico de F.P.

El segundo área es el de Formación y Orientación Laboral cuyo objetivo es familiarizar al alumno en el marco legal de condiciones de trabajo y relaciones laborales, así como dotarle de recursos y orientación necesaria para la búsqueda de un puesto de trabajo y el autoempleo.

El tercer área lo compone el de Formación Básica, consistente en afianzar los conocimientos y capacidades generales para conseguir su inserción social y laboral o bien para la continuación de sus estudios.

El cuarto es el de Actividades Complementarias, dirigidos a la adquisición de hábitos positivos y el quinto y último área es el de Acción Tutorial, un elemento inherente durante todo el proceso formativo.

SANTA MARIA

## El Centro Familiar acoge una exposición de Enrique Elízaga

MEDIA LUNA

En el Centro Familiar de Caja Segovia acoge hasta el día 6 de enero diversos motivos de cobre más porcelana del artista Enrique Elízaga.

Madrileño, afincado en Armuña durante seis años, Elízaga es un autodidacta. Lleva 20 años de ceramista y trabajando la porcelana con el cobre un año.

La exposición presenta una treintena de motivos que están inspirados en los grabados rupestres de Domingo García. Así, temas de estos petroglifos, como el plasmar el horizonte de esta zona con sus distintas tonalidades y colorido dependiendo de las diferentes estaciones del año.

El artista comenta que "la porcelana no es nada frágil, y rompe el cobre, tal como lo hacen las rocas pizarrosas de los grabados rupestres con el horizonte y paisaje de esta zona".

También aparecen en la exposición una docena de lámparas, candelabros y murales, que el autor quiere que sirva demostrar trabajo que su trabajo puede ser utilitario, teniendo en la base u otros lugares de la obra esos motivos rupestres de la Cuesta de San Isidro.

### Curso de animadores

Por otra parte, la Asociación Intermunicipal para el Desarrollo de la comarca de Santa María la Real de Nieva, en colaboración con el Ayuntamiento de esta villa y la Junta de Castilla y León (Consejería de Agricultura y Ganadería), pretenden organizar un curso bajo el título: "Introducción a la formación de animadores de proyectos".

El curso va dirigido a todas las personas interesadas en participar en el dinamización social y económica de la comarca, y tendrá una duración de 27 horas. Los contenidos a desarrollar son: Desarrollo Comunitario y Medio Rural Animación socio-económica, Red de Animadores y Proyectos, y Programa de Desarrollo Rural (Leader II).



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Hermenegilda Castrillo del Barrio**

(Vda. de DIONISIO MARTIN FRIAS)

Que falleció en Segovia el día 3 de enero de 1995

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 3 de enero de 1996, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hijos, José-Dionisio y Rosa-María Martín Castrillo; hijos políticos, Estrella Sevillano Rubio, María Isabel Peña Fernández, y Virgilio San Segundo Retamal; nietos, hermanos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## Ayuntamiento de Pedraza (SEGOVIA)

— ANUNCIO —

ANUNCIO DE EXPOSICION PUBLICA DEL AVANCE DE LA REVISION DEL PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA DEL TERMINO MUNICIPAL DE PEDRAZA

El Pleno Municipal en sesión celebrada el día 2 de agosto de 1995, ha aprobado el AVANCE de la revisión del PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA de este término municipal de Pedraza.

De conformidad con el artículo 125 del Reglamento de Plancamiento el AVANCE permanecerá expuesto al público en las oficinas municipales durante el periodo de treinta días a contar del siguiente de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, a fin de que puedan formularse sugerencias y, en su caso, otras alternativas de plancamiento por Corporaciones, Asociaciones y Particulares.

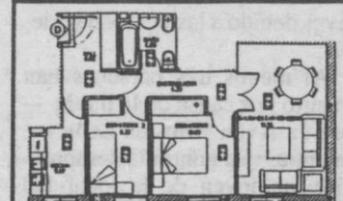
Pedraza, 22 de diciembre de 1995

EL ALCALDE, Fdo.: Pedro Martín Arcones

Superlinea SOL

NUEVA PROMOCION  
SAN CRISTOBAL

DESDE  
10.300.000 PTS



VIVIENDA 2 DORMITORIOS  
10.300.000 PTS REF: 503

TODOS EXTERIORES

SOL  
C/ San Agustín 9  
44 43 32

El líder socialista propone de nuevo reformar el Reglamento de las Cortes

## Quijano: "El complejo de inferioridad de Aznar le lleva a conductas demagógicas"

El secretario regional del Partido Socialista, Jesús Quijano, ha asegurado en una entrevista concedida a la Agencia Ical que "en el PP parece que hay cierto nerviosismo porque se dan cuenta del problema que tienen ante la falta de un liderazgo sólido, precisamente con la buena ocasión que se les presenta en las próximas elecciones de marzo."

Valladolid (Ical).— Esa inseguridad produce en Aznar una especie de complejo de inferioridad que traslada al resto de su partido y que le hace incurrir con frecuencia en conductas muy demagógicas y bastante irresponsables, porque necesita una especie de reválida permanente para afirmar su propio liderazgo".

"Es legítimo — asegura — que si alguien que aspira a gobernar la nación ha tenido antes una responsabilidad en una comunidad autónoma su gestión sea analizada y se saquen consecuencias, no tanto como una estrategia personalizada contra José María Aznar sino como labor de información para que los ciudadanos puedan contrastar programas de partidos políticos".



Jesús Quijano, depositando su voto durante una consulta electoral.

EFE

En el caso concreto del PP, Quijano critica "el doble lenguaje que se usa allí donde no hay responsabilidades de gobierno y donde sí las hay. De todas formas hay un aspecto importante que está empezando a influir mucho en la opinión pública: los ciudadanos buscan en sus gobernantes que den seguridad, sean fiables y previsibles, y hoy por hoy esa figura está encarnada en

Felipe González, porque Aznar aporta todo lo contrario".

### Resultados electorales

Sobre la intención del PP de arrebatar al PSOE un diputado en Burgos y Salamanca, Jesús Quijano recuerda que "también en los comicios generales de 1993 se daba por seguro que lo iban a conseguir y no fue así, como creo que va a volver a su-

ceder. El triunfalismo gratuito del Partido Popular algunas veces no coincide con los resultados finales".

Otro asunto importante a su juicio es la reforma del Reglamento de las Cortes, organismo del que critica su funcionamiento "excesivamente intermitente — pocos días hábiles para el cúmulo de nuevas competencias — y lento".

## Remiten los efectos del temporal en toda la región

Valladolid (Ical).— La situación creada por las intensas lluvias caídas en la región durante la pasada semana comienza a normalizarse, según han informado fuentes de Protección Civil, si bien los fuertes vientos que se registraron ayer ocasionaron algunos problemas en la red de carreteras y en las comunicaciones férreas.

Mientras, continúa sin ser encontrado José Ruiz Hernando, el joven que desapareció de su domicilio en Araúz de Torre (Burgos) el pasado 25 de diciembre. Aunque en un principio se pensó que el joven, de 33 años de edad, podría haber caído al río del Aranzuelo, las labores de rastreo de su cauce han sido hasta el momento infructuosas.

Aunque el caudal de los ríos continúa siendo muy intenso, el riesgo de desbordamientos, como ya ocurriera la pasada semana, está descartado.

Los municipios ribereños del Arlanza, en Burgos, retornan poco a poco a la normalidad. Los alcaldes de esta zona se reunirán hoy en la localidad de Burgos para evaluar los daños y elevar la correspondiente petición de ayudas a la Administración central y podrían solicitar la declaración de zona catastrófica.

## 7 DIAS EN CASTILLA Y LEÓN

# Nunca llueve a gusto de todos

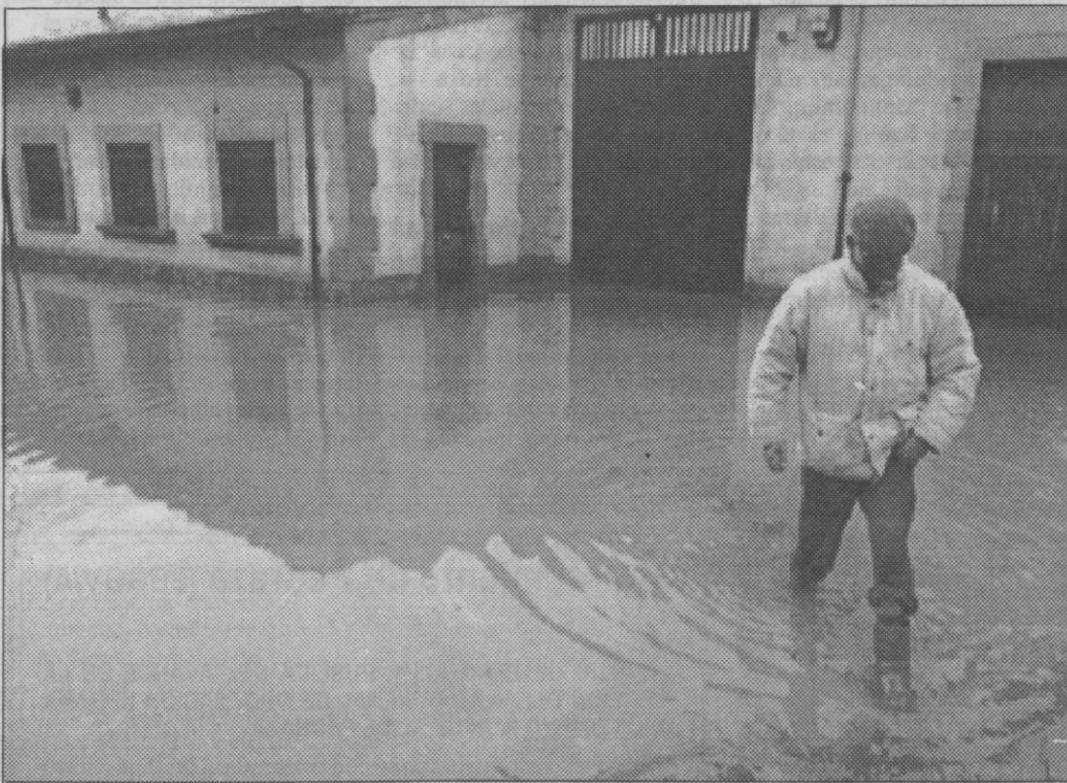
Valladolid (Ical).— Por fin hizo aparición la tan anhelada lluvia, ausente durante meses de la Comunidad Autónoma. Sin embargo, como ocurre casi siempre, nunca llueve a gusto de todos. En lugar de una precipitación suave y persistente, Castilla y León se ha encontrado con una tromba de agua y viento que ha dejado tras de sí un trágico balance de tres muertos, un desaparecido, pérdidas millonarias y daños irreparables en agricultura y ganadería. Eso sí, los embalses continúan llenándose y garantiza el suministro para este año.

Las zonas más afectadas han sido Burgos, León, Avila y Sorria, aunque ninguna se ha visto libre de los daños. En Burgos el Arlanza se desbordó inundando a su paso poblaciones como Salas de los Infantes, Lerma o Pomadura.

Las comunicaciones también se han visto obstaculizadas, precisamente en unas fechas en las que los desplazamientos son masivos debido a las fiestas navideñas.

Al menos tres personas han muerto por causa de la lluvia — una en Avila y dos en León —, mientras que continúa desaparecido un joven de la localidad burgalesa de Araúz de Torre, que presumiblemente cayó al río Aranzuelo.

Los daños son cuantiosos, pero habrá que esperar a que escampe para evaluarlos y solicitar las ayudas correspondientes a las diferentes administraciones.



El temporal de lluvia y viento dejó en la región tres muertos e importantes pérdidas materiales.

EFE

Beatriz Cortizo, la hija del comandante Luciano Cortizo Alonso, asesinado por la banda ETA en León, ha abandonado ya la Unidad de Cuidados Intensivos, donde se encontraba ingresada desde el día del atentado.

Beatriz, que viajaba junto a su padre cuando hizo explosión la "bomba lapa" que los terroristas habían adosado a los bajos del

vehículo del militar, continuará su recuperación en la planta de traumatología del complejo sanitario.

### Bloqueo

Mientras, tanto PP como PSOE bloquean la iniciativa de Izquierda Unida de formar una mesa regional contra el terrorismo. Según ambas formaciones, lo que hace falta es que los foros

que ya existen funcionen. IU persistirá en este proyecto y ha anunciado que llevará la solicitud hasta las Cortes.

"Salamanca Emprende", un consorcio que nació con la pretensión de dinamizar el tejido industrial y empresarial de esta provincia, empieza a dar muestras de división.

Su consejero delegado, el socialista Juan Tomás Martín, ha

salido al paso de las críticas vertidas desde la Diputación sobre su gestión y ha manifestado que desde esta institución se intenta romper el consenso que debe presidir el consorcio.

Juan Tomás Martín apuntó directamente al actual presidente de la Diputación, Gonzalo Sáiz, y dijo que si su dimisión significa el fin de las discrepancias está dispuesto a marcharse.

### Insero

César Antón Beltrán dirigirá la gestión del Insero, que pasará a manos de la Comunidad Autónoma en 1996. El nombramiento de Antón Beltrán, funcionario de la propia Consejería de Sanidad y Bienestar Social, como gerente de Servicios Sociales — organismo que se ocupará del Insero — estaba cantado, por cuanto ha estado presente en todo el proceso negociador.

Ahora, deberá hacer frente a las responsabilidades de una institución con un volumen económico de 16.000 millones de pesetas.

El académico salmantino Emilio Alarcos recibió el pasado miércoles el Premio Nacional de Investigación Humanística, concedido por el Ministerio de Educación. Uno de los más importantes galardones a nivel nacional al que el profesor Alarcos se ha hecho acreedor, según el jurado, "por ser una referencia inexcusable de la escuela filológica de Menéndez Pidal y de las corrientes lingüísticas actuales".

Miembros de HB y LAB califican de secuestro la situación de los presos etarras

## Los trabajadores de Alditras creen que el secuestro de Aldaya "raya la paranoia"

El portavoz de los trabajadores de Alditras, Enrique Cercadillo, ha dicho que la prolongación del secuestro de José M<sup>a</sup> Aldaya es "una injusticia que raya en la paranoia", al final de la concentración silenciosa que ayer, como cada lunes, hicieron en la empresa.

Oyarzun (Guipúzcoa) (Efe).— Numerosos cargos institucionales, como la portavoz del Gobierno Vasco y consejera de Cultura, Mari Carmen Garmendia, y el diputado general de Guipúzcoa, Román Sudupe, asistieron a esta concentración en el exterior de la empresa, frente a la que se situó otra organizada por el sindicato LAB y HB, sin que se registraran incidentes.

Cercadillo explicó que, aunque los empleados de Alditras están "animados" al comprobar que no están solos, no olvidan que Aldaya permanece secuestrado. "Hay que sacarlo como sea, porque esto no puede ser, esto es una injusticia que raya en la paranoia y no se puede tolerar", agregó. El portavoz de los trabajadores del empresario secuestrado mostró su deseo de que en el nuevo año, "ante todo, haya paz" y "Josemari esté aquí". Expresó asimismo su agradecimiento a "todas las personalidades, partidos políticos, y a la sociedad entera", porque "se han volcado" en mostrarles su apoyo, en lo que definió como "un clamor, contra algo que no tiene razón de ser".

Durante cinco minutos permanecieron en silencio a mediodía los trabajadores de "Alditras" y los tres hijos de Aldaya, Oscar, Idoia y Txetxo, tras su pancarta con el lema "Todos somos Josemari", acompañados por numerosas personalidades y varias decenas de ciudadanos. Junto a la portavoz del Gobierno Vasco, Mari Carmen Garmendia, acudió el consejero de Educación y secretario general de EA,



Los trabajadores de Alditras recibieron ayer el apoyo de numerosos dirigentes políticos. TELEFOTO EFE

Inaxio Oliveri; mientras que el diputado general de Guipúzcoa, Román Sudupe, encabezó la representación foral que se completaba con el diputado de Economía, Guillermo Echenique, y el de Carreteras y Transportes, José Julián Irizar. Los alcaldes de Irún y Rentería, Alberto y Miguel Buen Lacambra, respectivamente; y el presidente de la Asociación de Transportistas de Guipúzcoa

(Guitrans), Ricardo Zamacola, fueron otros de los asistentes a esta concentración.

### Provocación

Al término de la protesta, la portavoz del Ejecutivo autónomo expresó su deseo de que el secuestro de Aldaya termine, aunque precisó que "lo hemos dicho tantas veces que no sé si sirve de algo, porque parece que los mensajes no llegan".

## ETA reivindica

Bilbao (Efe).— La organización terrorista ETA asume, en un comunicado que ha publicado Egin, los atentados llevados a cabo en el barrio madrileño de Vallecas y en los almacenes de El Corte Inglés de Valencia, además de la explosión de varios artefactos. El pasado día 11 explotó en Vallecas un coche bomba al paso de una furgoneta con funcionarios civiles del ejército, que causó la muerte a seis personas. Cinco días después la colocación de cinco bombas en el Corte Inglés de Valencia provocó la muerte de una mujer y heridas de gravedad a su hija.

En el comunicado, ETA responsabiliza a las autoridades y a los responsables del centro comercial de las consecuencias de la explosión de uno de los artefactos, ya que, dice, "hicieron caso omiso" de los avisos de la banda armada. Además, ETA se responsabiliza, entre otras acciones, de la instalación de otra bomba el día 15 de diciembre en el trazado de la línea férrea en Burgos, además de la colocada el día 16 en un área de servicio de la autovía de Castilla.

"Quienes aman de verdad a Euskal Herria —añadió— deben pensar que este no es el camino, ni la solución, pues hay suficiente sitio dentro del campo de la democracia para reivindicar aquello que se cree que es bueno para un pueblo".

Mientras los trabajadores de "Alditras" permanecieron durante cinco minutos en silencio, las varias decenas de personas congregadas tras dos pancartas con los lemas en euskera "Euskal Herria liberat" y "Presos a Euskal Herria", difundieron por una megafonía una cinta con fondo musical en la que advertían sobre "las gravísimas consecuencias" de la política de dispersión de los presos de ETA. Cuando los concentrados de Alditras prorrumpieron en aplausos al finalizar su acto, los congregados por HB y LAB, entre los que se encontraban los dirigentes de este sindicato Rafa Díez y Jesús Gete, comenzaron a corear vivas a ETA y consignas en las que calificaron de "secuestro" la situación de los presos de la organización terrorista, tras lo cual se disolvieron sin que se registraran incidentes.

## PSOE y PP preparan las elecciones con conferencia y congreso

Madrid (Efe).— Los dos partidos mayoritarios reanudarán el curso político con la conferencia del PSOE, los días 13 y 14 de enero, y con el XII congreso nacional del PP, del 19 al 21 de este mes, actos con los que comenzarán la preparación de las elecciones generales de marzo.

El presidente del Gobierno, Felipe González, tiene, en Madrid, los días 10 y 11 de enero, una cita de política exterior con la cumbre anual hispano-portuguesa. Uno de los objetivos de la conferencia que los socialistas celebrarán dos días después es impulsar su proyecto ante las elecciones de marzo y dar los últimos toques al programa electoral. El 16 de enero, González viajará a Estrasburgo para hacer balance ante el Parlamento Europeo del semestre español al frente de la UE. El PSOE reunirá el 27 de enero a su comité federal para aprobar las listas electorales y el programa con el que se presentará a las séptimas elecciones generales desde la recuperación de la democracia.

El líder del PP, José M<sup>a</sup> Aznar, viajará el 8 de enero a Londres donde se entrevistará con el primer ministro británico, John Major, y participará en unas jornadas sobre economía organizadas por el Banco de Santander. Desde las primeras semanas de enero, el principal partido de la oposición se volcará en la organización de su congreso nacional, el tercero bajo las siglas del PP ya en los anteriores aún se llamaba Alianza Popular. En ese congreso el partido de Aznar se mostrará como una formación política capaz de formar gobierno y reiterará las líneas maestras de su programa electoral.

En cuanto a la dirección de IU, reanudará su actividad política el 8 de enero con una reunión de su presidencia federal, en la que fijará previsiblemente su posición sobre los efectos de la prórroga presupuestaria acordada por el Gobierno y preparará el contenido del debate del consejo político convocado para el día 14.

POR PRIMERA VEZ  
HAY ALGO QUE  
UN MONTERO  
NO SUBE:  
LOS IMPUESTOS



Sólo por una vez, vamos a desobedecer al gobierno. Así, aunque éste ha aumentado el impuesto de matriculación en los vehículos todoterreno, hemos decidido que seamos nosotros y no usted el que se haga cargo de la subida al comprar un Montero. Resultado: usted pagará el mismo precio final que en 1995. No se lo piense demasiado, no sabemos hasta cuando nos durará esta locura. Condiciones válidas para Península y Baleares.

PENTAMOTOR. Pol. Ind. "El Cerro". Guadarrama, 32. Segovia. Tel. 43 22 61.



## El paro biológico afecta a 150 pesqueros andaluces

Algeciras (Cádiz) (Efe).— El paro biológico para la modalidad de arrastre incluido en el convenio firmado en noviembre por la Unión Europea (UE) y Marruecos comenzó ayer y afecta en Andalucía a 150 barcos, que no podrán volver a faenar en los caladeros marroquíes hasta el 1 de marzo. Aunque el reposo biológico de los arrastreros comenzó ayer de forma oficial, los pesqueros han ido retornando a puerto durante el fin de semana obligados por el temporal que ha azotado la zona.

En cada arrastrero trabajan diez marineros de media, con lo que son unos 1.500 los trabajadores afectados por este paro forzoso, que se produce 35 días después del regreso de la flota comunitaria a los caladeros marroquíes tras siete meses de amarrado forzoso por el retraso en la negociación del convenio.

Según el presidente de la Federación Andaluza de Asociaciones Pesqueras, Pedro Maza, cada barco puede perder unos cinco millones de pesetas en venta bruta de pescado al mes debido al paro biológico, aunque las pérdidas se paliarán con las ayudas aprobadas por el Gobierno. Durante los dos meses de inactividad, pescadores y armadores percibirán ayudas por parte de la Administración española, tal y como aprobó la semana pasada el Consejo de Ministros. Estas subvenciones rondarán las 76.000 pesetas por mes para los marineros, mientras los armadores, según el tonelaje de sus pesqueros, percibirán un máximo de cuatro millones de pesetas.

Se espera que la economía haya crecido en 1995 el 3,1%

## El PIB agrícola caerá el 5% en las regiones centro y sur

El mal año agrícola en las regiones del centro y del sur, altamente especializadas en productos agrarios, provocará que el sector concluya 1995 con una caída de casi el 5 por ciento en términos de Producto Interior Bruto (PIB), según las últimas previsiones hechas públicas por Hispalink.

Madrid (Efe).— El infome de Hispalink, proyecto en el que están integradas universidades de todas las autonomías y patrocinado por el Consejo Superior de Cámaras de Comercio, señala que, frente a esta caída, los sectores de industria, construcción y servicios crecerán un 4,5, un 6,9 y un 2,6%, respectivamente.

Con estos indicadores, la economía española crecerá en 1995 un 3,1 por ciento, mientras que para 1996 se espera una ralentización del crecimiento en todas las comunidades autónomas, a excepción de Castilla y León, por lo que el PIB nacional se incrementará en un 2,5 por ciento.

Los expertos de Hispalink consideran que el mal año agrícola "se ha cebado" especialmente en Extremadura, con una caída del PIB del sector de un 11,6%; Castilla y León (-11,4%), Andalucía (-10%) y Castilla-La Mancha (-7,3%), frente a las ligeras subidas de Asturias (2,7%) y La Rioja (2 por ciento).

### Sectores

Por sectores, el mejor com-



La construcción ha tenido el mejor comportamiento. PEÑALOSA

portamiento corresponde a la construcción, que sube notablemente en Extremadura (casi un 13%), Baleares y Castilla-La Mancha (más del 9%) y Andalucía, Canarias, Cataluña y Comunidad Valenciana (todas ellas por encima del 8%). Por el contrario, el PIB de la construcción en el País Vasco sólo sube un 2,8 por ciento, aunque se ve compensado con el buen comportamiento de la industria, que crece un 6,6 por ciento, dos puntos por encima de la media nacional. De esta forma, la industria vasca se coloca a la cabeza en tasas de crecimiento, por delante de la navarra (6,2 por ciento), la aragonesa

(5,9) y la madrileña (5,3 por ciento).

Las previsiones de Hispalink para 1995 reflejan un crecimiento más moderado en todo el país de los servicios, a excepción de los dos archipiélagos, donde la buena marcha del turismo hace posible que el sector terciario crezca un 4,7 por ciento en Baleares y un 3,9 por ciento en Canarias. Precisamente las predicciones más optimistas para 1996 corresponden a estas dos regiones, aunque con una revisión a la baja de su crecimiento de 1995, que se estima en el 4,6 para las Islas Baleares y en un 4,1 por ciento para el archipiélago canario.

## BREVES

El cadáver encontrado el domingo en Ibiza es el de Mónica Juan Roig, de 19 años de edad, que murió probablemente el mismo día de su desaparición, el pasado 9 de diciembre. Una persona que contempló el levantamiento judicial del cadáver explicó que éste presentaba un corte en la garganta y se hallaba en avanzado estado de descomposición, vestido con el uniforme de árbitro de fútbol-sala, la ropa que llevaba Mónica Juan la última vez que fue vista con vida.

Un joven de 28 años, Juan López Medina, ha aparecido muerto en el mar, junto a una conocida zona de bares nocturnos de Cádiz, han indicado fuentes de la Policía Local. Aunque aún no se ha determinado la causa de la muerte, se barajan las hipótesis de que cayera al mar por estar ebrio y que se golpeará la cabeza, o que se lanzara por propia voluntad y muriera ahogado.

La Policía ha localizado el cadáver del taxista desaparecido en Tarragona el pasado viernes, Diego Martínez, tras detener al presunto autor de su muerte. Eloy Sánchez Banús, de 20 años y vecino de Tarragona, fue arrestado el domingo por la noche y, tras ser interrogado, indicó a la Policía el lugar en que se hallaba el cadáver de Diego Martínez Gutiérrez, de 59 años. El cadáver presentaba varias puñaladas en el abdomen y la cabeza estaba totalmente destrozada tras haber sido golpeado con una gran piedra que, probablemente, es la misma que se encontró con manchas de sangre junto al asiento del conductor del taxi.

Treinta y ocho personas han fallecido en los accidentes de tráfico registrados en las carreteras españolas entre las 15,00 horas del pasado viernes y las 24,00 del domingo, según la Dirección General de Tráfico.

## Continúan los cortes de carreteras a causa del temporal de lluvias

Madrid (Efe).— Las lluvias intensas obligaron ayer a cortar el tráfico en diversos puntos de carreteras de Cáceres, Huesca y León y a que la Dirección General de Tráfico (DGT) recomendará una especial precaución en todas las vías sobre todo en Extremadura, Castilla-La Mancha y Andalucía. Mientras tanto, continúan las labores de búsqueda de los distintos desaparecidos en las últimas fechas a consecuencia del temporal y ayer por la mañana fue hallado en el arnal de la playa de Meira, en la provincia de Pontevedra, el cadáver del marinero Manuel Martínez Trigo, de 50 años, al que se le había estado buscando desde la pasada Nochebuena.

Un portavoz de la DGT explicó que debido a la intensa lluvia fue cortada al tráfico la carretera nacional 513, en Cáceres, a su paso por el kilómetro 35. Además, un carril de la carretera nacional 230, en Huesca, fue tam-

bién cortado en el kilómetro 115, correspondiente a la localidad de Sopeira, debido a un desprendimiento. Asimismo, el agua caída ha ocasionado inundaciones en el kilómetro 342 de la nacional VI (Madrid-La Coruña), a la altura de la localidad leonesa de Brazuelo, que ha provocado el corte de un carril.

Por otra parte, ayer se reanudó la búsqueda de uno de los desaparecidos, Francisco Miret Torres, un hombre de 71 años al que se le busca desde el pasado viernes cuando salió a pescar en barca en aguas del puerto de Mahón (Menorca). Sin embargo, el mal tiempo impidió que se reanudase la búsqueda del mariscador Santiago García Novás, de 28 años, que desapareció el sábado en aguas de Cabo Home, en el municipio pontevedrés de Cangas de Morrazo.

### Incendio

Un incendio, al parecer inten-



El concesionario de automóviles quedó completamente calcinado. TELEFOTO EFE

cionado, destruyó el domingo por la noche el concesionario Automóviles Torregrosa, especializado en la marca Peugeot en la localidad navarra de Burlada, informaron ayer SOS Navarra y el Cuerpo Nacional de Policía. El incendio se inició hacia la me-

dianoche y afectó a la zona trasera de la exposición, donde se almacenaban algunos vehículos y materiales inflamables, como pintura, por lo que las llamas se extendieron rápidamente y se produjo una gran humareda que dificultó las tareas de extinción.

Los daños no han sido evaluados por el momento, aunque se calcula que son "muy cuantiosos" dada la magnitud del fuego, que también afectó a la estructura de las naves de la empresa de transportes Olloquegui, contigua al lugar del siniestro.

## Asesinado un militante nacionalista y tres explosiones en Córcega

París (Efe).— El asesinato de un militante nacionalista corso y la explosión de tres artefactos durante el día de ayer han reavivado los temores sobre una guerra fratricida entre facciones independentistas rivales en Córcega.

La situación es tensa en esta isla, en la que 36 personas murieron el año pasado víctimas de ajustes de cuentas, actos delictivos, rivalidad comercial y venganzas de carácter privado.

Las acciones violentas de los grupos clandestinos se han multiplicado en las últimas semanas, con atentados cada dos o tres días contra edificios públicos considerados símbolos del Estado francés, contra el que afirman luchar los terroristas corsos.

Del número total de muertes registradas como consecuencia de actos violentos, al menos once se debieron a las luchas fratricidas de los nacionalistas.

La lista puede haber aumentado con el asesinato en Ajaccio (sur de la isla) de Gilbert Rossi, de 34 años, un militante poco conocido de Cuncolta Naziunalista, grupo considerado el brazo político del FLNC-Canal Histórico (Frente nacional de Liberación de Córcega), el más radical.

Por el momento, no se han dado detalles sobre las circunstancias de su muerte, en espera de la autopsia y en ausencia de comunicados que se atribuyan la autoría del atentado.

A su asesinato siguieron la explosión en la misma ciudad de tres artefactos, que no causaron víctimas. El primero ocasionó daños en el domicilio del periodista de la cadena de televisión local Jean Vitus Albertini.



El presidente Jacques Chirac durante el tradicional discurso de Año Nuevo.

TELEFOTO EFE

Afirmando que "no se puede cambiar Francia sin los franceses"

## Chirac promueve el diálogo para superar la crisis social

El presidente francés, Jacques Chirac, rompió su silencio sobre la reciente crisis para promover el diálogo y devolver la confianza perdida a la población, a la que pidió que movilice todas sus energías en favor del progreso social.

París (Efe).—Durante el tradicional discurso por el Año Nuevo, que pronunció el domingo tuvo la ocasión de defender la política de reformas del Gobierno, al que rindió un caluroso homenaje aunque también le recomendó privilegiar la vía del diálogo.

La única concesión importante fue la promesa de abrir negociaciones para la reestructuración del tiempo de trabajo, que rechazó durante toda su campaña.

Chirac declaró haber pedido al Gobierno que deje de recurrir a la subida de impuestos y de las cotizaciones sociales y que los baje en cuanto la situación lo permita. En un discurso particularmente largo para la ocasión y con un tono marcadamente político, dijo no haber olvidado sus promesas, contrariamente a lo que piensan algunos sectores dada la actual política social del Ejecutivo.

El jefe del Estado insistió

en la necesidad de llevar adelante las reformas, lo que implica luchar contra el déficit público y social, como una condición para combatir el desempleo y la "fractura social".

En su opinión, "no se puede cambiar Francia sin los franceses", lo que representaba una advertencia al Gobierno sobre la necesidad de restablecer y reforzar el diálogo y la concertación, de los que depende la capacidad de reformar. El presidente deseó que 1996 sea el año "de un compromiso colectivo y negociado por la reestructuración del trabajo y la inserción de los jóvenes".

## Italia asume la presidencia de la UE, pendiente de la estabilidad del Gobierno

Roma (Efe).— Italia asumió ayer la presidencia de la Unión Europea (UE) pendiente de la estabilidad de su Gobierno, a la espera de que el Parlamento decida en los próximos días si amplía el mandato del primer ministro, el independiente Lamberto Dini.

La revisión del Tratado de Maastricht, la promoción de un espacio económico integrado y un mayor protagonismo de la UE en las relaciones internacionales son los principales objetivos marcados para la presidencia europea por el Gobierno de Dini.

A estas prioridades se añaden la de conseguir una estabilidad económica que sirva de base para un crecimiento sostenido y para políticas de empleo eficaces, así como la promoción de "una comunidad de ciudadanos" que "permita volver a mirar a la UE como una fuente de garantía y de libertad".

El programa del Gobierno italiano para el semestre será oficialmente presentado al Parlamento Europeo por la ministra de Asuntos Exteriores, Susanna Agnelli, el próximo día 17.

El primer compromiso de la presidencia está fijado para dentro de una semana, cuando se reúnan en Roma el Gobierno italiano con el presidente y los miembros de la Comisión Europea.

Un día después, el nueve martes, está previsto que el primer ministro acuda a la Cámara de Diputados en busca de un nuevo apoyo de los grupos parlamentarios que asegure estabilidad política durante el período de la presidencia de la UE.

### Evitar la crisis

Dini presentó su dimisión el pasado sábado, una vez concluido el programa que su ejecutivo se fijó en enero pasado, pero su renuncia fue rechazada por el presidente de la República, Oscar Luigi Scalfaro.

El jefe del Estado envió a Dini al Parlamento, para que compruebe si dispone aún de la mayoría necesaria para seguir gobernando, en un intento por evitar una crisis del ejecutivo que podría desembocar en la convocatoria de elecciones generales anticipadas.

Tanto Scalfaro como Dini -y la mayor parte de las fuerzas de centroizquierda- han insistido en la necesidad de evitar que las elecciones coincidan con el mandato italiano de la UE.

Por contra, los conservadores del ex primer ministro y magnate de la comunicación Silvio Berlusconi defendían hasta hace unas semanas un Gobierno "fuerte" y "político" para afrontar al menos una parte del semestre europeo.

Berlusconi ha propuesto ahora un gabinete de amplia mayoría, abriendo una posibilidad de diálogo con el centro-izquierda.

### RESTAURANTE



**La Olma**  
DE PEDRAZA

Que la PAZ, el AMOR y el TRABAJO reine en el nuevo año, es nuestro deseo para todos.

Y les invitamos a recibir a los Reyes Magos con CENA y COTILLON

PLAZAS LIMITADAS

RESERVAS:

En el Restaurante LA OLMA

Plaza del Ganado, nº 1  
— PEDRAZA —

Teléfono 50 99 81  
Feliz 1996

En Reyes... un gran regalo.



Hoy en Televisión Segovia:

Desde las 14,00 y hasta la madrugada...

DOCUMENTALES  
INFORMATIVOS  
MAGAZINES  
MUSICALES

Y... en Cine de tarde, a las 18,30, la película "REBELDES DE CANADA".

Seguidamente, dibujos animados, noticias y "SEGOVIA DEPORTIVA", a partir de las 21,30 horas.

En el Canal 44 "LA GRAN FIESTA TELEVISIVA"

En Reyes... Televisión Segovia.

¡ Nos vemos !



Línea 3

Mientras continua el despliegue de las tropas de IFOR por el territorio bosnio

## Sarajevo recibió el nuevo año con disparos de alegría por la paz

Con ráfagas de ametralladora y bengalas recibieron ayer el año nuevo los habitantes de Sarajevo, pero por primera vez en cuatro años las armas funcionaron para expresar la alegría por la paz recuperada.

Sarajevo(Efe).—La población de la capital de Bosnia asistió en los primeros minutos del año a un concierto de armas de diverso calibre y de luces de bengala que iluminaron la noche.

Poco antes, en su mensaje de Año Nuevo, el presidente bosnio, Alija Izetbegovic, afirmó que "la reconstrucción del país es ahora el principal objetivo de la comunidad, en el que estamos todos involucrados individualmente".

Por su parte, el primer ministro de los serbios de Bosnia, Rajko Kasagic, anunció que el 15 de enero Belgrado levantará el embargo que había impuesto a esa colectividad en agosto de 1994 por negarse en su día a aceptar el plan internacional de paz.

Después de los acuerdos de paz alcanzados en noviembre en Dayton (EEUU), 1996 se presenta como el año del fin de la guerra en Bosnia-Herzegovina, que en tres años y medio ha causado más de 200.000 muertos y dos millones y medio de refugiados.

Mientras, los soldados del despliegue norteamericano de las Fuerzas para la aplicación del plan de paz en Bosnia (IFOR) seguían entrando ayer en el territorio bosnio a través



Las tropas estadounidenses continúan su avance, a través del puente sobre el río Sava. TELEFOTO EFE

del puente pontón montado el domingo sobre el río Sava, que separa por el norte a Bosnia de Croacia.

"Cincuenta vehículos con unidades de la policía militar, de seguridad y comunicaciones entrarán en Bosnia", explicó este lunes el comandante Garrie Dornan, representante del Ejército norteamericano en Tuzla, ciudad del norte de Bosnia.

De los 60.000 soldados que participarán en la operación IFOR, la mayor parte de los 20.000 norteamericanos está previsto que entren en Bosnia por el puente pontón, situado a unos 80 kilómetros al norte de

Tuzla, sede del contingente estadounidense.

"La operación continuará hasta que nos alojemos por completo", precisó el comandante Dornan, al tiempo de anunciar que soldados, carros de combate y blindados norteamericanos seguirán cruzando dicho puente los próximos días.

### Despliegue español

Por su parte, España estudia el despliegue de parte de sus tropas, asignadas a la fuerza multinacional de implementación de la paz IFOR, en tres ciudades de la zona serbobosnia de Herzegovina para ga-

rantizar una línea de separación de las posiciones defensivas serbias y croata-musulmanas.

El coronel Julio López Guarch, responsable del contingente español, en una entrevista con la Agencia Efe, dijo que se planea la ubicación de destacamentos españoles en las ciudades serbias de Nevesinje, Trebinje y Ljubinje.

"En uno de esos tres puntos claves o en los tres si fuera posible, habría que poner algún elemento: una compañía o dos (entre 100 y 200 efectivos) en cada sitio", señaló el coronel.

## Los europeos critican a Arafat por la organización de la campaña electoral palestina

Jerusalén (Efe).— En un comunicado de prensa que titula "Ya basta" ("enough is enough"), el presidente de la Unión Electoral de la Unión Europea (UEUE), Carl Lidbom, que supervisará las elecciones palestinas del próximo sábado 20 se quejó ayer de "un número de asuntos que causan gran preocupación".

En primer lugar, destaca, "es lamentable que el recientemente designado presidente de la Comisión Central de Elecciones (CCE), Majmud Abas, no haya podido fijar aún una reunión con el señor Lidbom para debatir asuntos relacionados con las elecciones".

Abas (Abu Mazen), destacada personalidad del movimiento Al Fatah, fue designado para esa función por el presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yaser Arafat.

En esa reunión, Lidbom, ex ministro de Justicia de Suecia, "habría escuchado con interés una explicación acerca de por

qué la CCE no fue establecida mucho antes", según la ley electoral, y habría querido "recibir seguridades del señor Abas acerca de la independencia política de dicha Comisión", agrega el comunicado.

Lidbom también se queja de que "un ya corto período de 22 días para la campaña electoral ha sido reducido a 14 días (por un decreto de Arafat) sin ninguna explicación para ello", algo que viola lo estipulado por la ley palestina de elecciones, y puede afectar a los partidos de la oposición y a los independientes.

### Observadores

La UEUE, que supervisará la tarea de 1.500 observadores internacionales, debe velar por la transparencia de la campaña electoral y del escrutinio. La UE invertirá en esta misión veinte millones de dólares, según fuentes diplomáticas europeas.

Al reducirse el período de la campaña electoral "es discutible que sean suficientes catorce días

para ello", dice el comunicado del organismo, con sede en la ciudad de Ramala, donde también están las oficinas de Abas, considerado el "segundó" de Arafat.

Mientras, el líder palestino Yaser Arafat despidió el año con una visita a la ciudad cisjordana de Tulkárem, donde rige la autonomía desde que el Ejército israelí se retiró este mes tras veintiocho años de ocupación.

Arafat, presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) para las zonas autónomas de Cisjordania y Gaza, viajó a Tulkárem tras visitar Kalkilia, y en ambas instó a sus habitantes a "establecer buenas relaciones de vecindad con los israelíes que viven en las cercanías".

Kalkilia y Tulkárem son las dos ciudades palestinas de Cisjordania que se encuentran casi en la frontera con Israel, y están muy próximas a las localidades israelíes de Kfar Saba y Natania respectivamente, a su vez cercanas a Tel Aviv.

## Los zapatistas anuncian la formación de un frente civil

Aguascalientes (México).— La guerrilla zapatista anunció la formación de una organización civil denominada Frente Zapatista de Liberación Nacional (FZLN), como una fuerza política que no aspire a la toma del poder, sin ser un partido político.

El anuncio fue hecho a través de un video por el líder zapatista "Subcomandante Marcos", durante la celebración del segundo aniversario de la insurrección armada en el estado de Chiapas, que se celebra desde hace cuatro días en comunidad de Aguascalientes, en la Selva Lacandona.

En la llamada "Cuarta Declaración de la Selva Lacandona", el líder zapatista dijo que con la formación del Frente la guerrilla zapatista no desaparece "pero su esfuerzo más importante irá por la lucha política".

"Una fuerza política cuyos integrantes no desempeñen ni aspiren a desempeñar cargos de elección popular o puestos gubernamentales en cualquiera de sus niveles. Una fuerza política

que no aspire a la toma del poder", reiteró "Marcos".

La convocatoria hecha por el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) tiene como objetivo buscar la solución de problemas colectivos "aún sin la intervención de los partidos políticos y el Gobierno".

Explicó que esta nueva organización civil luchará contra la explotación de la riqueza en pocas manos y en contra de la centralización del poder, cuyos integrantes no tengan otro privilegio que la satisfacción del deber cumplido. Aclaró que el EZLN no desaparece con la formación del Frente sino que se inicia una nueva etapa en la lucha armada, sino que "en su tiempo y condiciones, el EZLN participará directamente en la formación del EZLN", precisó el dirigente rebelde. Según la declaración, para la formación del FZLN todos aquellos civiles, movimientos y grupos que no aspiren a la toma del poder se comprometen a participar en el diálogo.

## PANORAMICA

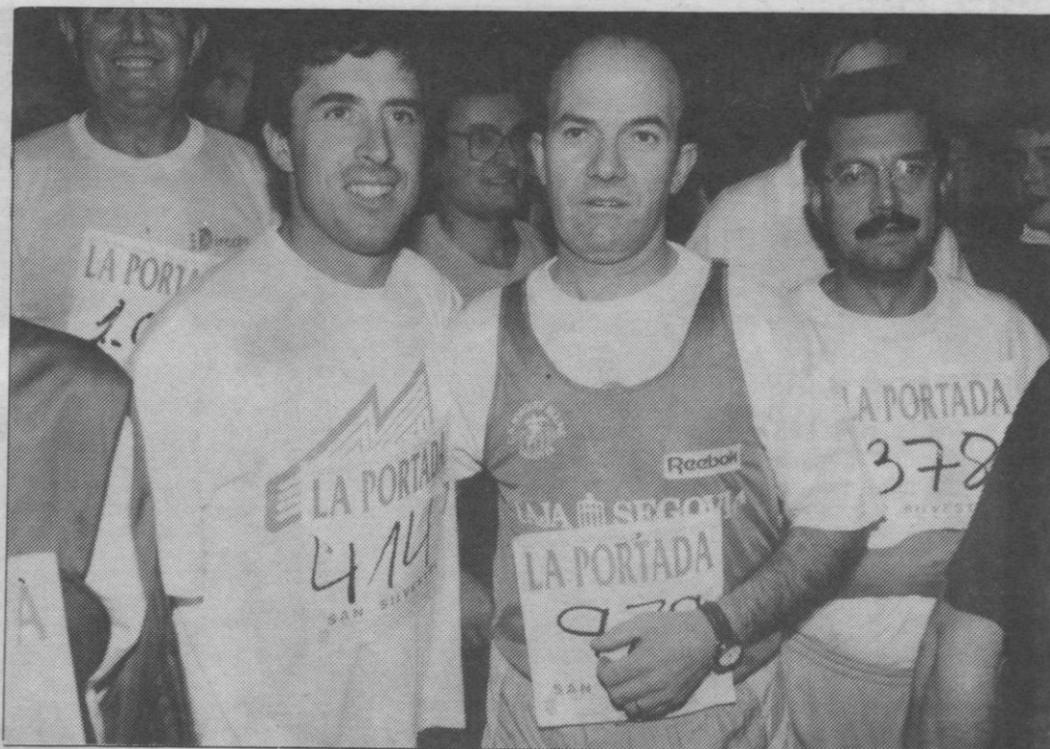
MEXICO.— Al menos 25 pasajeros murieron ayer víctimas de la colisión frontal de dos autobuses en una carretera fronteriza entre Estados Unidos y México, según los datos policiales divulgados en Washington. De acuerdo con las primeras informaciones, el suceso ocurrió en territorio mexicano, entre la ciudad estadounidense de Lukerville, en el estado de Arizona, y la mexicana de Sonoita, en el estado de Sonora. La cadena "CNN" informó en Washington de que más de un centenar de heridos fueron trasladados a los hospitales de la zona, algunos hasta las ciudades norteamericanas de Tucson y Fenix. La policía estadounidense de la frontera informó de que uno de los autobuses viajaba de Tijuana a la capital mexicana y el otro hacía el servicio en el sentido contrario. El accidente ocurrió porque uno de los autobuses salió de su vía para adelantarse al resto de la caravana y se encontró con otro que circulaba en sentido contrario.

ARABIA SAUDI.— El rey Fahd de Arabia Saudí ordenó ayer mediante un decreto, al príncipe heredero, su hermanastro Abdallah Ben Abdel Aziz, que se encargue de los asuntos de Estado durante el período de convalencia del monarca, quien fue ingresado en un hospital hace un mes, informó "Radio Riad".

EEUU.— Estados Unidos, por primera vez en su historia en tiempos de paz, comienza un nuevo año sin presupuesto fiscal y con un tercio de su burocracia paralizada por falta de fondos. El presidente estadounidense, el demócrata Bill Clinton, y los principales líderes de la mayoría republicana que domina el Congreso intentarán hoy por tercera semana consecutiva, lograr un acuerdo sobre el presupuesto de 1,3 billones de dólares, confirmó hoy la Casa Blanca.

CARRERA POPULAR

*La San Silvestre Segoviana en su XVII edición consiguió su techo de participación al conseguir que en la noche del último día del año 1.278 atletas tomaran parte en la carrera popular, que fue seguida por un gran número de espectadores que la organización cifra en veinte mil. El éxito deportivo fue absoluto.*



Pedro Delgado con Goyo Rico.

JUAN MARTIN

La última noche del año, un canto al deporte

## Más de 1.300 atletas y quince mil espectadores estuvieron en la San Silvestre Segoviana

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La tarde/noche del último día del año se puso a favor de la carrera popular San Silvestre Segoviana. La temperatura fue benigna y extraordinaria para hacer ejercicio lo que hizo que la inscripción de participantes tocara lo que desde ese momento es el techo de la prueba. Nada menos que 1280 corredores inscribieron los hombres y mujeres del Colegio de Jueces de la Delegación Provincial, cuyo eficaz trabajo, pese a las grandes dificultades que han de superar, quedó patente a la hora de llevar a cabo las clasificaciones. Comedido que realizaron con tanta premura como seguridad. Así lo demuestra el hecho del escaso número de reclamaciones que hubieron de atender.

Tras la llegada de la antorcha a la Plaza Mayor de la mano de Gregorio Rico Sancho, a quien la prueba en esta edición rendía su particular y merecido homenaje, tomaron la salida las categorías de menores. Su descenso por la calle Real se hizo en algunos momentos angustioso y difícil debido a la gran cantidad de personas que se situaban en el referido itinerario. Los dos mil metros de recorrido los hicieron tan rápido que cuando los primeros llegaban a la meta hubo quién se encontraba aún por la calle de San Juan, tramo selectivo para todos los participantes.

Desde la Plaza de Andrés Laguna hasta la Plaza Mayor los atletas atravesaron por el estrecho pasillo que formaban los atletas del resto de las categorías y la numerosa presencia de espectadores.

### La fiesta en todo su apogeo

Cientos de atletas, ocasionales unos, practicantes de otras modalidades deportivas otros y atletas en ejercicio pleno de la actividad, se concentraban en



Genma Gómez, Esther López y Ruht Fernández.

JUAN MARTIN

los alrededores de la salida uniformados con las más variopintas vestimentas. "Allí" los de trialón con sus reivindicadoras pancartas sobre la piscina y su rápida terminación; "allá", los hombres de blanco, farol en mano y camilla al uso; "acullá" quienes a lo largo del año y una vez por semana se "atiborran" de cocido. Caramelos, espuma y buen humor, sobre todo buen humor, en cuantos, hombres y mujeres, participan en la prueba que cumplió plenamente con su cometido: el ser una fiesta.

El ciclismo presentó a un gran número de participantes entre los que se encontraba **Pedro Delgado**. Popular entre los populares estuvo al lado de **Gregorio Rico**, y aunque "camuflado" entre los cientos de participantes, queriendo pasar desapercibido, encontró, como es habitual, el aplauso de quienes no olvidan su gran labor deportiva.

A la fiesta también se acercaron otros conocidos deportistas

que con su presencia ofrecen un buen ejemplo a todos. Entre los muchos que vimos estaban Julián Fuentes, Mariano Gómez el Real, "ya estoy muy mayor para correr con los jóvenes", él que había ganado varias ediciones; Damían Sanz, que ofrece la cara positiva del tenis de mesa en Segovia; Jesús Muñoz, presidente del C.P. Unami, encabezando el numeroso grupo de participantes de ese gran club... Una lista repleta de participantes que hicieron que la tarde/noche del día de San Silvestre fuera vivida con sana alegría por la calles de Segovia.

### Los primeros en la meta

En el orden competitivo hay que decir que Mariano Castro, triunfador de la edición del 94, no tuvo excesiva competencia. Con una buena preparación esperó el momento oportuno, que fue la subida a José Zorrilla, para poner diferencias de por medio y ganar cómodamente.

Los 3.500 metros los realizó en poco más de diez minutos. Pedro Gómez Moreno y Javier Moro siguieron sus pasos de lejos. La meta volante de Muerte y Vida fue ganada por Fernando Asenjo, que había salido muy fuerte y aguantó el ritmo hasta ese lugar. A partir de aquí todo un rosario de participantes que obligó en línea de meta a que los jueces realizaran un trabajo extra para tomar en número de los dorsales.

Una edición más, y es la octava consecutiva, subió a lo más alto del podio la segoviana **Gema Gómez Santalea**, en esta ocasión seguida muy de cerca por **Esther López Pastor** y ambas perseguidas por **Ruht Fernández**, que ya dejó de ser promesa para demostrar una gran proyección en el atletismo. Alcalde e la Ciudad, Delegado territorial de La Junta, Presidente de la Diputación y Concejal de Deportes, llevaron a cabo la entrega de los trofeos.

## Genma Gómez y Mariano Castro, doce victorias les avalan

J.M.M.

Ocho años consecutivos ocupando la primera plaza de la San Silvestre Segoviana lleva la atleta **Genma Gómez**, "aunque nadie piense que no me cuesta esfuerzo ganar. Esto no se consigue entrenando un par de días o cuando se tienen tiempo. Hay que sacrificarse mucho para mantenerse en esta posición". Sin embargo no parece que haya nadie que, al menos de momento, la haga sombra, "sin embargo yo estoy viendo como **Esther López** está más cerca de mi en las llegadas. Tenemos un buen entrenador y ello se deja notar en las pruebas. Cierto que no salen muchos atletas, pero ello se debe a que este es un deporte muy duro y exige mucho sacrificio. Este prueba, por ejemplo, es corta pero muy dura. Sin entrenamiento no se consigue nada. Yo seguiré por el mismo camino con la idea de volver a ganar el próximo año".

No tuvo sobresaltos **Mariano Castro** para conseguir ganar la carrera, "mi idea siempre es la de entrenar lo suficiente para salir a ganar las pruebas. En esta ocasión no ha sido diferente". La edición de 1995 es la cuarta que consigue como primero el corredor del Blume. La baja de Victor López en la prueba por causa de dolores ciáticos, le dejaron el campo más abierto para la victoria, "con el en carrera habríamos hecho el trabajo a medias y luego el que más pudiera intentaría ganar en meta". No hubo una gran competencia en la carrera, "pero tampoco fue fácil. Yo tuve que trabajar mucho pero sabía que si dando el tirón en José Zorrilla la gente no me seguía, tendría mucho ganado. Ha sido así y el resto del trayecto lo hice más cómodo". Para el ganador lo más importante de la prueba estuvo en la amplia participación, "lo nuestro es secundario. Lo que verdaderamente merece la pena es ver el espectáculo con cientos de personas que quieren correr y practicar un deporte. En ese camino sí es importante esta prueba".

## CARRERA POPULAR



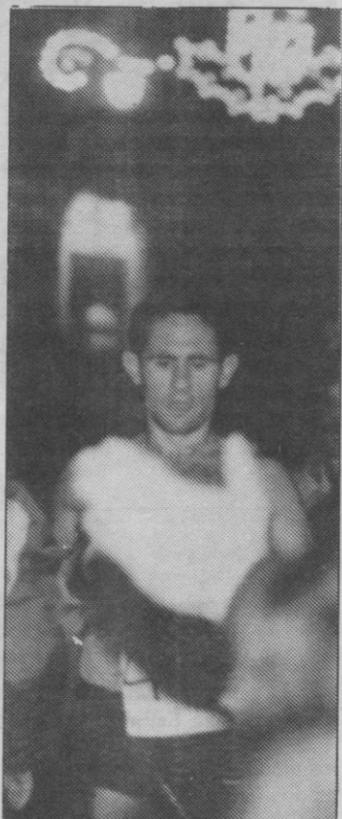
Los participantes, tomando la salida

JUAN MARTIN



Reivindicando la piscina.

JUAN MARTIN



Mariano Castro.

JUAN MARTIN

## AJEDREZ

Las tablas  
entre Del Barrio  
y Santiago  
Sanz, lo más  
destacadoJOSE M<sup>o</sup> MARTIN

El empate entre Jesús M<sup>o</sup> del Barrio y Santiago Sanz mantiene abierto el torneo de la UNED a otra serie de alternativas. Las partidas, que se reanudan esta tarde, serán decisivas para la marcha de los primeros lugares de la clasificación.

Se mantiene la incertidumbre respecto a quien pueda ser el ganador del Torneo después de que la partida que enfrentara a los dos colideres terminara en tablas tras casi cinco horas de intensa lucha. Los resultados más destacables de la 5<sup>a</sup> ronda fueron:

**SANTIAGO SANZ 0'5 - 0'5 JESUS M<sup>o</sup> DEL BARRIO:** vibrante partida en la que Jesús M<sup>o</sup> planteó una Defensa Francesa ante la que Santiago cerró la posición dominando ligeramente el centro del tablero. Los jugadores se enrocaron por alas distintas, y mientras Jesús M<sup>o</sup> ganaba un peón en un flanco, Santiago, sacrificando una pieza, montó un fuerte contrajuego en el otro; Jesús M<sup>o</sup> hubo de devolver pieza y peón y se defendió sutilmente hasta que casi igualó la partida. Finalmente, en apuros de tiempo y casi sin material ni opciones de victoria, se acordaron las tablas tras 51 jugadas.

**TEODORO SANZ 1 - 0 JOSE LUIS RUBIO:** Apertura Inglesa la empleada por Teodoro ante la que Jose Luis jugó muy bien hasta conseguir un peón. Sin embargo, Teodoro cedió otro peón y ordeno mejor sus piezas para crear amenazas, recuperando el material de desventaja. En apuros de tiempo, con la partida casi igualada, Jose Luis cometió un error grave tras el que optó por abandonar. 34 jugadas.

**JOSE M<sup>o</sup> MARTIN 1 - 0 CARLOS DE LA ORDEN:** Defensa Siciliana en la que Carlos tenía buena partida hasta que cometió un error que aprovechó Jose M<sup>o</sup> para conseguir la victoria tras 27 movimientos.

**MANUEL J. GARCIA 0 - 1 IGNACIO ANTONA:** Ataque Indio de Rey en el que Manuel sacrificó pieza en el ataque, pero Ignacio se defendió correctamente; posteriormente Manuel intentó complicar la partida, pero su rival encontró recursos para cambiar piezas y montar una red de mate antes de que Manuel coronara un peón. 39 movimientos.

**JOAQUIN DIEZ 0 - 1 GUILLERMO RUIZ:** Otra partida con enroques opuestos, en las que ambos rivales suelen montar ataques directos al rey contrario. Guillermo fue más rápido y gana tras 37 jugadas.

Tras esta ronda que ha apretado las posiciones, la siguiente (que se jugará el martes tras dos días de descanso) aclarará las posibilidades de los virtualmente ocho aspirantes al Torneo; los principales encuentros (entre paréntesis, los puntos de cada uno) son:

Jesús M<sup>o</sup> del Barrio 4'5-4 Teodoro Sanz. Ignacio Antona 4-4'5 Santiago Sanz. Diego Conde 4-4 Jose M<sup>o</sup> Martín. Guillermo Ruiz 4-3'5 Sergio Herro.

## CLASIFICACIONES

## Categoría absoluta masculino

- 1º Mariano Castro Valle, J. Blume
  - 2º Pedro Gómez Moreno, Blume
  - 3º Javier Moró Merino, Blume
  - 4º Ernesto Gómez García, Blume
  - 5º Oscar Dávila de la Cruz
  - 6º Lorenzo Bermejo Gavella
  - 7º José Vicente Cárdbaba, OAR Aranda
  - 8º Fernando Gómez Palmero, Palencia
- Absoluta femenina**
- 1º Gema Gómez Santalea, C.A. Valladolid
  - 2º Esther López Pastor, C.A. Valladolid
  - 3º Ruht Fernández Díaz, C.A. Palencia
  - 4º Noelia de la Esperanza, CAS
  - 5º Olga Isabel Cuesta, CAS
  - 6º Pilar Rodríguez, Independiente
  - 7º Begoña de Andrés Jimeno, CAS
  - 8º Maribel Sancho Coco, CAS
- Corredoras veteranas**
- 1º Eva Suarez García, Independiente
  - 2º M<sup>o</sup> Paz de Lucas de Frutos, At. Unión
  - 3º Mercedes Cantalejo Olmos, Independiente

## Corredores veteranos

- 1º José Arias de la Cruz, Independiente
  - 2º Antonio López Lara, Blume
  - 3º Antonio Llorente, Ciclismo
- Infantil masculino**
- 1º Javier Guerra Polo, Maristas
  - 2º David Verdú, Claret
  - 3º Iván Melero Coco, Ciclismo
- Infantil femenina**
- 1º Sara Martín, CAS
  - 2º Verónica Llorente, Valverde
  - 3º Betriz Puga, Valverde
- Cadete masculino**
- 1º Mario Piedehierro, Blume
  - 2º Gerardo Martín Cámara, Blume
  - 3º Luis Ancillo, Amigos del deporte
- Cadete femenina**
- 1º Estefanía de la Calle, CAS
  - 2º Pilar Sancho, CAS
  - 3º Berta Sanz, CAS
- Juvenil masculino**
- 1º Rodrigo Moro Merino, Blume

- 2º Oliver Martín, Independiente
  - 3º Pablo Martín Gómez, Independiente
- Juvenil Femenina**
- 1º Noelia Ortega, At. Unión
  - 2º Ana María Sanz, At. Unión
  - 3º Ana María Lázaro, At. Unión
- Menores femenina**
- 1º Beatriz Tabanera, Valverde
  - 2º Tania Jimeno, San José
  - 3º Ana Fuente, La Granja
- Menores masculino**
- 1º M. Inchasti, Ciclismo
  - 2º Esteban Llorente, Valverde
  - 3º Adrián Llorente, Valverde
- Alevín Masculino**
- 1º David Valle, Claret
  - 2º Javier Flores, Casino
  - 3º Alberto Otero, Unami
- Alevín femenino**
- 1º Rebeca Díez
  - 2º Belén Alvarez
  - 3º Inés de la Calle.

AUTOMOVILISMO



Los vehículos han atravesado un auténtico lodazal.

TELEFOTO EFE

El francés Peterhansel, nuevo líder de motos

## Ari Vatanen gana y mantiene su liderato en el Granada-Dakar

El finlandés Ari Vatanen (Citroen ZX) mantiene el liderato de coches en la decimoctava edición de la prueba africana Granada/Dakar, al imponerse ayer en la ter-

cera etapa, disputada entre las localidades marroquíes de Oujda y Er Rachidia, en la que el francés Stephan Peterhansel ganó la clasificación de motos y es el nuevo líder.

Er Rachidia (Marruecos) (Efe).— Vatanen no tuvo problemas para imponerse al resto de competidores, sus compañeros en la escudería Citroen, que se clasificaron a continuación en la llegada de Er Rachidia, con el francés Fontenay como primer piloto de otra marca, Mitsubishi, en la quinta plaza de la etapa y también de la general.

En los 328 kilómetros de recorrido de la prueba especial, Vatanen invirtió un tiempo de 3 horas, 20 minutos y 24 segundos, más de cuatro mi-

nutos por delante del segundo clasificado y último vencedor de la prueba africana, el francés Pierre Lartigue (Citroen ZX).

En la categoría de motos, el francés Stephan Peterhansel, cuatro veces campeón de esta prueba, impuso el mayor peso y velocidad de su Yamaha bicilíndrica frente a las más ligeras monocilíndricas KTM, que ocuparon las cuatro siguientes posiciones de la etapa.

Peterhansel se impuso con un tiempo de tres horas, 36

minutos y 28 segundos, casi cuatro minutos con respecto al segundo clasificado y líder de la general provisional el domingo, el español Juan Roma (KTM), que tuvo que ceder esa privilegiada posición frente al experimentado piloto francés, aunque es segundo en la clasificación.

Hoy se disputa la cuarta etapa, entre Er Rachidia y Fom el Hassan, ambas en territorio de Marruecos, con 776 kilómetros de recorrido, de los que 540 serán de especial y el resto, 236, de enlances.

ESQUI

## El austriaco Schwarzenberger, vencedor en Garmisch

Garmisch Partenkirchen (Efe).— El esquiador austriaco Reinhard Schwarzenberger fue el vencedor de la prueba disputada en la estación alemana de Garmisch-Partenkirchen, segunda del denominado Torneo de los Cuatro Trampolines y también puntuable para la Copa del Mundo de esquí nórdico.

Tras disputarse esta prueba, el alemán Jens Weisflog, tercero en Garmisch Partenkirchen, pasa a ocupar el primer puesto en la clasificación del Torneo de los Cuatro Trampolines, ya que el esquiador finlandés Mika Laitinen, vencedor en la primera disputada en Oberstdorf, no pudo participar después de sufrir un accidente en los entrenamientos y romperse la clavícula.

TENIS

## Carbonell pierde la primera ronda del torneo de Qatar

Doha(Efe).—El tenista español Tomás Carbonell perdió en dos sets su partido de la primera ronda del torneo internacional de tenis de Qatar, que se disputa en la capital Doha, frente al marroquí Youness el Aynaoui.

Carbonell cedió los dos sets por idéntico resultado, 6-4, en tanto que otro de los favoritos del torneo, el octavo cabeza de serie, el holandés Jan Siemerink cayó derrotado frente al rumano Adrian Voinea también en dos sets, 6-2 y 6-3.

Quien no tuvo ningún problema en su enfrentamiento de la primera ronda del torneo de Qatar, dotado con 635.000 dólares en premios, más de 75 millones de pesetas, fue el sueco Magnus Larsson, quien derrotó al joven local Sultan Khalfan, después de una magistral lección de tenis por un claro 6-0 y 6-1.

Por otra parte, Croacia inició

su participación en la Copa Hopman este año al vencer con autoridad a Francia por 2-0 gracias a las victorias de Goran Ivanisevic e Iva Majoli.

Ivanisevic necesitó únicamente 72 minutos para derrotar a Arnaud Boetsch, por 7-5 y 6-4. Majoli se impuso a Catherine Tanvier por 6-1 y 6-2 en algo más de una hora.

Aunque parezca imposible, Ivanisevic logró la victoria sin realizar ni un sólo saque directo.

El cañonero de Split explicó que lo que había intentado durante el encuentro es conseguir el máximo número posibles de primeros servicios.

Majoli, que participa en este torneo por primera vez, no tuvo que esforzarse demasiado para superar a Tanvier. La jugadora francesa todavía se está recuperando de una intervención en la rodilla derecha

FUTBOL SALA

## 5-6. Electricidad Eufón perdió ante el Asisa en el último minuto

S. GUIJARRO

Tras un partido con fases vibrantes de juego, con dos equipos que demostraron estar en forma y buscan la clasificación para la fase de ascenso, la victoria final fue para el Asisa al conseguir a falta de 21 segundos su último tanto después de un espléndido segundo tiempo en el que superó al equipo de casa y remontó el 4-1 que reflejaba el marcador en el descanso.

El partido disputado en el pabellón polideportivo municipal entre Electricidad Eufón y Asisa, situados respectivamente antes del encuentro en cuarto y quinto lugar separados en la clasificación general por un sólo punto, fue de los que hacen afición: intenso, con rachas de juego espectacular y disputado hasta el último segundo.

Cada uno de los equipos dominó un periodo, Electricidad Eufón el primero y el conjunto de Guadalajara el segundo. El resultado puede considerarse justo porque a pesar del buen juego desplegado por el equipo de casa en los primeros veinte minutos, con una fase final en la que desbordó completamente a su rival, el Asisa demostró más regularidad y constancia y realizó una segunda parte magnífica, imponiendo su ritmo de juego y dando la vuelta al partido.

Desde el primer minuto ambos equipos demostraron que tenían ganas de victoria. El juego era rápido y abierto y las ocasiones de peligro surgían en cada portería cada vez que un equipo controlaba el balón. Los dos porteros, Rubén y Nuco, trabajaron a destajo y fueron los jugadores más destacados de sus equipos en este primer periodo.

A medida que fueron pasando los minutos el equipo cuellarano fue tomando la iniciativa en el juego, pero sin llegar a dominar con claridad porque el Asisa respondía con rápidos contraataques basados en un juego presionante en su medio campo. El juego era abierto y los dos equipos llegaban con peligro a las áreas rivales.

Asisa se adelantó en el marcador al conseguir Alberto el 0-1 en el minuto ocho, tras un rápido

contraataque. Un minuto después, Oscar conseguía el empate a uno.

El juego era una lucha constante de los dos equipos por imponer su ritmo y el domino era alterno. Pasada la mitad de este periodo, Electricidad Eufón desplegó un juego espectacular, basado en una presión en el centro del campo que le hacía recuperar con prontitud el esférico y entradas por las alas que desbordaron a la defensa visitante.

En los últimos cuatro minutos de este primer periodo el equipo local hizo un juego primoroso y desbordó al equipo de Guadalajara colocando el marcador 4-1 al llegar al descanso.

### Dominio visitante

La segunda parte se inició con una salida fulgurante del Asisa que en su primera jugada de ataque marcó su segundo gol. El equipo visitante demostró que había venido a luchar con decisión por la victoria y llevó la iniciativa desde el primer minuto.

El equipo de Guadalajara se hizo con las riendas del partido a base de un juego sólido, de apoyo entre sus líneas y presionando a su rival en su propio campo. Electricidad Eufón no pudo contrarrestar este juego y perdió su orden en la cancha.

El Asisa-Ipasa fue imponiéndose paulatinamente a medida que avanzaba la segunda parte fue reduciendo las distancias en el marcador. En el minuto diez consiguió el empate a cuatro tras unos minutos de juego brillantes y espectaculares.

El equipo cuellarano no conseguía encontrar su ritmo de juego y sus salidas al ataque carecían de la fluidez necesaria. Melero colocó el 5-4 tras un lanzamiento de una falta sin barrera, pero Electricidad Eufón estaba a merced de su rival.

El dominio del Asisa era patente y consiguió de nuevo el empate a falta de cuatro minutos. Cuando este resultado parecía definitivo y con el equipo local dominado y encerrado en su parcela, a falta de 21 segundos el Asisa consiguió el gol de la victoria al transformar una falta sin barrera al borde del área local.

FICHA TECNICA

ELECTRICIDAD EUFON: Rubén, Fermín, Oscar, José y Platero — equipo inicial —. Abel, Picota y Basi.

ASISA-IPASA: Nuco, Pepe, Alberto, Roberto y Eloy — equipo inicial —. Raúl, Rubén, Espinosa y Roberto.

ARBITROS: José Calvo y Miguel Angel García, de Zamora. Correctos.

TARJETAS: Amarillas a Rubén, Fermín, Platero, Basi y José (dos) por el equipo local. Eloy, Richar y Roberto (dos) por el Asisa.

GOLES: 0-1, minuto 8, Alberto; 1-1, minuto 9, Oscar; 2-1, minuto 15, Basi; 3-1, minuto 16, Basi; 4-1, minuto 17, Picota; 4-2, minuto 21, Roberto; 4-3, minuto 24, Roberto; 4-4, minuto 30, Eloy; 5-4, minuto 31, Melero; 5-5, minuto 36, Espinosa, y 5-6, minuto 40, Rubén.

Suscríbase a

EL ADELANTADO



La excelente presencia externa del 406 diesel

PEUGEOT

## Bajo consumo del brillante 406 diesel

P. MARTIN CANTALEJO

A primeros del pasado mes de noviembre se presentó a los informadores del motor el nuevo producto de Peugeot, el 406, un coche que viene a sustituir al 405, que ha dado un excelente juego. El nuevo 406 es un coche alabado por todos tanto en España como en el resto de Europa, en cuyo mercado entra pisando fuerte. Sus cuatro versiones, dos en gasolina y dos en diesel, cuentan con unas características muy sobresalientes, con lo que se consigue un vehículo compacto, de excelentes prestaciones y de un estilo brillante y elegante, tanto exterior como interiormente.

Ahora hemos tenido ocasión de tener más tiempo entre

las manos el volante de un 406 diesel, para un recorrido ciertamente cómodo, una autovía y autopista, con algo de kilometraje por carreteras secundarias, con un total de 360 kilómetros, que han servido para comprobar las excelentes reacciones del vehículo. Se le puede mantener a una velocidad de cruce constante, sin apenas hacer uso de la caja de cambios, porque las respuestas del motor son muy buenas, y sus recuperaciones, rápidas. A ello hay que agregar la comodidad en la conducción, debido a los diseños interiores, que te permiten hacer el recorrido mencionado sin pausa, y eso sin rebasar los límites de velocidad oficialmente marcados. Por supuesto, el coche puede responder con mucha

más fuerza, puesto que puede alcanzar una velocidad máxima de 178 km/h, impulsada esta versión de 1.9 litros con un motor XUD9TF, con 8 válvulas y 92 CV a 4.000 rpm.

Dato importante a tener en cuenta es el consumo. Al término de nuestro recorrido se calculó un gasto medio de 7 a 8 litros por cada 100 kms., lo que representa hacer el mencionado viaje por unas 1.800 pesetas en gasto de combustible.

De este modelo 406 diesel, que está a punto de salir al mercado, ya se han hecho un millar de pedidos, mientras que del modelo gasolina se vendieron, en el mes de noviembre en que se pusieron a la venta, cerca de 1.800 unidades.

## EN RUTA

P.M.C.

### Nombramientos

**Opel:** Juan Manuel Lumberras, 40 años, casado, cuatro hijos, malagueño, ha sido nombrado director general de Opel España; es el primer español que en la historia de la compañía accede a este cargo; lleva en Opel desde 1982. Licenciado en Derecho por la Universidad de Navarra, es Master en Economía y Dirección de Empresas por el Instituto de Estudios Superiores de la Empresa de Barcelona y graduado en Alta Dirección de Empresa por el INSEAD de Fontainebleau.

**José Antonio Sánchez de León** es nuevo director de Ventas, sucediendo a J.M. Lumberras. Manchego, 43 años, casado, dos hijas; licenciado en Empresariales por ICADE, entró en General Motors en 1981.

**Citroën:** Emilio Arteaga, actual director comercial de Citroën Hispania, ha sido designado director general de la filial de Automóviles Citroën en Portugal. Doctor en Ingeniería Industrial del ICAI, es orensano, 53 años; ingresó en Citroën en 1966.

**Ford:** Víctor Piccione se ha incorporado al Departamento de Asuntos Públicos Gubernamentales de Ford España como

gerente de Asuntos Corporativos y Gubernamentales, cuyas responsabilidades se centrarán, principalmente, en la comunicación de producto y nuevos lanzamientos. Es periodista, madrileño, 36 años, casado, dos hijos; hasta la fecha era redactor jefe de Producto en el semanario "Motor 16".

Ford

En Colonia se ha puesto en marcha un nuevo centro Ford de desarrollo de los procesos de producción que alojará a ingenieros de Europa y Estados Unidos. El centro desarrollará soluciones de tecnología avanzada para su ampliación a la producción en serie.

## El nuevo neumático rallye 580 de Uniroyal

El Uniroyal rallye 380 se despidió ahora del mercado pero su nombre ha seguido cosechando honores hasta el final. En el último test de neumáticos de verano realizado por el ADAC (Automóvil Club Alemán) (3/95) ha continuado siendo el primero de su clase bajo lluvia.

Como era de esperar, su sucesor, el rallye 580 - "The Rain Tyre", aparece con una tarjeta de visita en la cual sus rendimientos óptimos están escritos con letras doradas.

El resultado de la revista "Gute Fahrt" sobre este nuevo producto, en el marco de una prueba comparativa de neumáticos, apenas pudo ser más satisfactorio:

"El nuevo rallye 580 que ha

sido lanzado en esta primavera ha sido fabricado sin duda, para resistir el peor aquaplaning".

El nuevo Uniroyal rallye 580 con su perfil dependiente del sentido de marcha y una mezcla de caucho apropiada para la conducción con lluvia, ofrece excelentes propiedades de marcha y una eficaz prevención contra el aquaplaning, un concepto de seguridad ejemplar. Además, el conductor puede contar con un alto rendimiento de rodaje, un bajo nivel de ruido y una resistencia a la rodadura muy favorable. Uniroyal marca una vez más la pauta.

El nuevo Uniroyal rallye 580 está disponible ya en la versión T (hasta 190 km./h.) para numerosos tipos de vehículos.

## En 1996 llegará a Europa el Toyota Paseo

Toyota lanzará a primeros de año un nuevo coupé de pequeñas dimensiones en Europa, denominado Toyota Paseo. Dirigido a los automovilistas más jóvenes, el nuevo modelo será presentado por vez primera en el Motor Show de Tokyo. En la principal muestra japonesa se exhibirá tanto el coupé, como un prototipo de lo que será la versión cabrio y que se denominará Cynos en el mercado japonés. El nuevo Toyota Paseo es un compacto 2+2, en el que se combinan un exterior de frescas líneas y un excelente coeficiente de penetración aerodinámica (Cd de 0,31) con un interior de corte marcadamente deportivo.

El Toyota Paseo equipa un motor metracilíndrico multiválvulas de 1.5 litros de capacidad. La potencia de este pequeño

propulsor asciende a 66 kW (90 CV) a 5.400 rpm., con un par máximo de 130 Nm (13,26 mkg) entre 4.200 y 4.600 rpm.

La suspensión es independiente, de tipo McPherson, con resortes helicoidales y amortiguadores telescópicos en las ruedas delanteras y con brazos de torsión con resortes helicoidales, amortiguadores telescópicos y barra estabilizadora para el eje trasero.

La seguridad ha sido una de las principales preocupaciones a la hora de diseñar el nuevo Toyota Paseo, por lo que cuenta con una estructura con zonas de deformación programada, barras de refuerzo lateral en las puertas, airbags para conductor y pasajero y, como opción, ABS.

## Publicaciones del Motor

P.M.C.

### Automovilismo y motociclismo

El grupo editorial Luikemotorpress acaba de sacar al mercado dos publicaciones muy bien logradas en todos los aspectos, desde su contenido hasta la presentación, realmente excelente, en la línea que distingue a la empresa: "Los mejores automóviles del mundo" es una revista de 138 páginas, que se presenta como edición especial de "Automóvil", bajo la dirección de Carlos Hernández y que se vende al precio de 1.000 pesetas. Recoge análisis muy detallados de los modelos de automóviles de las más famosas marcas que se pueden considerar como los más sobresalientes del mundo, de cara al año nuevo 1996.

La otra publicación del mismo grupo es otra edición especial de la revista "Motociclismo", que dirige Augusto Moreno de Carlos, y que ahora ofrece el Catálogo 96 con una selección mundial de las 400 mejores motocicletas del momento, totalizándose unos 10.000 datos técnicos. Su precio, 850 pesetas.

### "Movilidad y tráfico urbano"

Número 8 de esta publicación que edita Fiat Ibérica, a través de su Dirección de Relaciones Externas y cuyo contenido se dedica, principalmente, a la atención al medio ambiente, a la circulación, a los problemas de la contaminación... En este número destacan las colaboraciones sobre gas natural para automoción, el autobús Iveco ecológico y el autobús urbano CNG.

### "Autocea"

Revista del Comisariado Europeo del Automóvil --entidad que, por cierto, ha modificado muy ligeramente su logotipo, de

para la celebración de sus 30 años de existencia en este 1996--, en la que se recoge amplia información sobre la fiesta anual de aniversario que dedica CEA a sus asociados; asimismo incluye apartados referidos a los servicios que presta, actividades turísticas, etc.

### Grupo Fiat

El Club Coupé Fiat ha publicado el número 3 de la revista que lleva este mismo nombre, en la que se dan consejos sobre formas de conducir y se anuncia el nacimiento de la boutique del Club.

También el Departamento de Relaciones Externas de Fiat Auto España ha editado una publicación con el resumen de las actividades y empresas del Grupo Fiat existentes en España y Portugal; sólo en nuestro país cuenta con 13 sociedades que disponen de once fábricas y seis centros de Investigación y Desarrollo.

### "Guía Michelin España-Portugal"

Al precio de 3.400 pesetas acaba de salir a las librerías la vigésimo cuarta edición de la "Guía Roja Michelin España-Portugal 1996", que, en resumen, contiene datos sobre 2.035 localidades y 6.400 establecimientos, 184 más que en la edición anterior. Figuran 101 establecimientos de España y Portugal distinguidos con "estrellas de la buena mesa"; en la lista general hay 3.309 hoteles y 2.731 restaurantes de las dos naciones. También, como es habitual, se incluyen planos de ciudades, hasta un total de 172. Como novedades en la guía hay que señalar una nueva portada y la presencia de un capítulo dedicado a "vinos y especialidades regionales" de España y Portugal, con sus respectivos mapas y zonas vinícolas. Un excelente libro para compañero de viaje.



- 06.30.- CARMEN SANDIEGO
- 07.00.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.30.- LAS 100 VIDAS DE BLACK SAVAGE
- 11.20.- KUNG FU: LA LEYENDA CONTINUA
- 12.10.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUINANO
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.39.- EL TIEMPO
- 15.45.- VACACIONES DE CINE: "Critters 3"
- 17.40.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.25.- NOTICIAS
- 18.30.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 19.00.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
- 20.00.- CELIA
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.35.- EL TIEMPO
- 21.40.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 24.00.- CINE DE MADRUGADA: "La batalla de Midway" - EEUU - 1976 - 125'56". Dirección: Jack Smight. Intérpretes: Charlton Heston, Henry Fonda, Robert Mitchum, Glenn Ford. Japón 18 de abril de 1942. En Hiroshima, el comandante Watdanebe, un joven oficial naval, informa al almirante Yamamoto, jefe supremo de la flota imperial japonesa, que, por primera vez, Tokyo ha sido bombardeado por aviones americanos.
- 02.15.- TELEDIARIO-3
- 02.25.- CINE DE MADRUGADA I: "Diagnóstico: asesinato"
- 04.05.- TESTIMONIO
- 04.10.- CINE DE MADRUGADA II: "Sin ley ni esperanza"



- 06.00.- EURONEWS
- 07.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.00.- EL NACIMIENTO DE EUROPA
- 10.00.- ESPECIAL ZONA FRANCA
- 11.30.- NORTHWOOD
- 12.30.- LA 2. NOTICIAS
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- SACRET SPIRIT. LA OTRA CARA DE AMERICA
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "La pícara edad"
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- LOCOS POR EL BASKET
- 20.00.- ZONA ACB
- 20.30.- ZONA DE JUEGO
- 21.00.- LINGO
- 21.35.- LA 2. NOTICIAS
- 22.00.- LA ESTRELLA ES... HENRY FONDA (Nuevo ciclo): "El día de los tramposos". Intérpretes: Henry Fonda, Kirk Douglas, Hume Cronyn, Warren Oates, Burges Meredith. A finales del pasado siglo, tras un sangriento motín en un penal de Arizona, se hace cargo del mismo un nuevo alcaide: el señor Logeman. Entre los reclusos está Parsis, un famoso atracador condenado a varios años de trabajos forzados y que tiene oculto medio millón de dólares en un agujero del desierto. hace la oferta al nuevo alcaide.
- 00.15.- VIBRACIONES
- 01.15.- CINE CLUB PAREJAS DE HOLLYWOOD: "Pijama para dos" - 1961 -
- 03.00.- CINE CLUB II: "Zorba, el griego" - 1964 - 136'06".



- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- ESPECIAL INFANTIL
- 08.10.- CLUB MEGATRIX
- 10.50.- CUENTOS DE ALF
- 11.15.- SKIPPY
- 11.40.- UN ROBOT EN CASA
- 12.05.- LOS TRIBU DE LOS BRADY
- 12.35.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BELAIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Un padre para Charlie"
- 17.30.- LOS HART EN EL OESTE
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.30.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 20.00.- LOS SIMPSONS
- 20.25.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- AY SEÑOR SEÑOR
- 23.50.- TODOS SOMOS HUMANOS
- 01.20.- NOTICIAS
- 01.50.- CINE DE MADRUGADA: "Moll Flanders" 1965 110 min. Dirección: Terence Young. Intérpretes: Kim Novak y Richard Johnson. Moll Flanders, una pobre huérfana en la Inglaterra del S. XVIII, ha deseado convertirse en una dama desde que era niña. Resistiendo al destino, que la condena a ser sirvienta de por vida, Moll decide que el matrimonio le abrirá las puertas de la alta sociedad.
- 03.45.- TELEVENTA
- 05.15.- CINE DE MADRUGADA: "Tres soldados"
- 06.45.- TELENOTICIAS



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07.30.- NOTICIAS Y NEGOCIOS
- 07.45.- SKIPPY
- 08.10.- EL BROCHE ENCANTADO
- 08.35.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 08.55.- LA AVENTURAS DE SILVIA
- 09.20.- NICK MARAVILLA
- 09.40.- MI MONSTRUITO
- 10.05.- LUPIN
- 10.25.- ENROLLATE
- 10.50.- LAS LECCIONES DE COCINA DE PEDRO SUBIJANA
- 11.00.- CINE VACACIONES: "Por la senda mas dura"
- 13.00.- MCGIVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.05.- ¿QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "Bonanza, cerco mortal" 1994 89m. Dirección: Denne Bart Petitclerk. Intérpretes: Ben Johnson, Michael Landon Jr. Los Cartwright se tienen que enfrentar a presuntos hombres de la ley que quieren seguir castigando a Frank James, hermano del legendario Jesse James, que acaba de salir de la cárcel. Los Cartwright cercarán a los hombres de Chiringo en

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

"La Ponderosa", la hacienda de su propiedad y que conopeen perfectamente.

- 17.30.- VEN CON NOSOTROS
- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR TROOPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.55.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELECUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.40.- ¡VAYA CARCAJADAS!
- 23.00.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 00.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA MADRUGADA DE CINE: "Ecos de guerra" 1988. 109m. Dirección: Rick Rosenberg. Intérpretes: John Lithgow, Ralph Macchio, Kerrie
- 02.50.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.15.- PATRULLA ESPECIAL



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: CHARLIE BROWN Y SNOOPY
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PRIMER PLANO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: ABRACADABRA
- 11.30.- CINE: ELEGIDOS PARA EL TRIUNFO
- 13.04.- PIEZAS: EL GATO CON BOTAS
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: EL CLUB DE MEDIANOCHE
- 14.25.- MAS DEPORTES
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: BATMAN, LA MASCARA DEL FANTASMA
- 16.15.- CINE: LAS AVENTURAS DE BASTIAN (LA HISTORIA INTERMINABLE III)
- 17.50.- DIBUJOS ANIMADOS: GDARSGOYLES, HEROES MITOLOGICOS
- 18.15.- CINE: LOS TELENECOS EN CUENTOS DE NAVIDAD
- 19.35.- INFANTIL: Y COMIERON PERDICES
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: "PADRES FORZOSOS"
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL + : VIDA CRUZADAS
- 01.02.- CINE: ENTRE DOS MUJERES
- 02.38.- MUSICA NOCHE: FALLA. SIETE CANCIONES POPULARES ESPAÑOLAS
- 03.45.- CIERRE



**TELEMADRID**

- 07.30.- A SABER
- 08.00.- LA BANDA DE:
- 09.00.- PASACALLE
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- STAR TREK: LA NUEVA GENERACION
- 11.30.- LA BANDA DE PELICULA
- 13.00.- CAZAFANTASMAS I
- 13.15.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.30.- QUE PASO CON...
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

**PEQUEÑA PANTALLA**

**EL CINE DE HENRY FONDA, UN NUEVO CICLO EN LA 2 DE TVE**

La segunda cadena de TVE comienza el año ampliando su oferta cinematográfica con la emisión, en los próximos meses, de nuevos e importantes ciclos, y los inaugura con las películas del actor Henry Fonda y títulos de los directores Vicente Minelli y el español Mario Camus. El primero de los ciclos, que comenzará a emitirse hoy, lo protagoniza Henry Fonda, una leyenda del séptimo arte, un hombre con una de las carreras más impresionantes en la historia del cine. Si un actor pudiera ser considerado como la manifestación de la América liberal, han dicho los críticos, ese podría haber sido Fonda. En contraste con otro de los protagonistas favoritos de John Ford, John Wayne (como hombre duro y campesino), Fonda se mantuvo siempre como una persona tranquila, preocupado por la decencia. "He sido un hombre que ha tratado de sacar el máximo provecho de todo lo que hacía, pero siempre de acuerdo con una honra-

dez y espíritu de sacrificio", comentó en una ocasión Henry Fonda. Esa declaración ha quedado claramente demostrada en la dilatada y provechosa filmografía del actor, compuesta por cerca de cien películas: "Las uvas de la ira", "Falso culpable", "Doce hombres sin piedad", "Brigada homicida", "Jezabel", "Sólo se vive una vez", "Guerra y Paz", y "Las tres noches de Eva", entre otras. Actor de una gran magnitud artística, Henry Fonda estuvo casado cinco veces; tuvo dos hijos que se han dedicado también al cine, Peter y Jane, y casi al final de su vida y de su carrera recibió un Oscar al mejor intérprete por su papel, en 1981, en la película "En el estanque dorado". En el ciclo, que inaugurará "El día de los tramposos", está prevista la emisión de "Los desbravadores", "Sed de triunfo", "El destino también juega", "La pícara soltera", y "Cazador de forajidos", entre otros títulos.



- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY. Actualidad local, provincial y autonómica. Presenta Begoña Rincón
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA
- 15.30.- SEGOVIA HOY. NOTICIAS DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS EN TELEVISION SEGOVIA. Magazine presentado por Daniel Esteban y Carolina Unión
- 18.00.- SEGOVIA HOY. NOTI-

- CIAS DE LA TARDE
- 18.30.- CINE DE TARDE: "Rebeldes de camada"
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- COSTUMBRES, HISTORIAS Y OTRAS FORMAS DE VIDA
- 20.30.- SEGOVIA HOY. NOTICIAS DE LA NOCHE. Actualidad local, provincial y autonómica. Presenta Victoria Domínguez
- 21.15.- CAMPEONES. Documental deportivo
- 21.30.- SEGOVIA DEPORTIVA. La actualidad deportiva presentada por Miguel A. Fuentetaja
- 23.00.- SEGOVIA HOY. NOTICIAS DE LA NOCHE
- 23.45.- ENCUENTROS EN TELEVISION SEGOVIA

**CARTELERA CINEMATOGRAFICA**

**MULTICINES MIRO**

SALA 1.— Sesión infantil, diariamente, a las 5 de la tarde:  
**"EL LADRON DE BAGDAD"**

7,30 tarde: **"EL DIA DE LA BESTIA"**

10,30 noche: **"POCAHONTAS"**

SALA 2.— 5 tarde y 7,30 noche.

**"POCAHONTAS"**

10,30 noche.

**"EL DIA DE LA BESTIA"**

SALA 3.— 5 y 7,30 tarde: ESTRENO DEL BESTSELLER

**"LA LLAVE MAGICA"**

A las 10,30 noche. CONTINUA EL ESTRENO QUE ROMPE LOS MOLDES:

**"COMBATE MORTAL"**

**CINE SALA ZULOAGA**

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche  
Sábados y festivos: 5,15 y 7,45 tarde y 10,45 noche  
Pierce Brosnam, debuta como "007"

**"GOLDENEYE"**

**AVISO IMPORTANTE:** El domingo 31 de diciembre, Día de Nochevieja, quedan suprimidas las sesiones de noche por descanso del personal.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

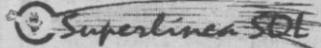
TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ▷ OFERTAS EMPLEO
- ▷ COMERCIALES
- ▷ INMOBILIARIAS

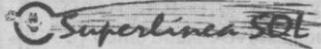
**ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso amueblado. 50.000 pts. Teléfonos: 424311/431915.

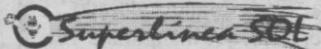
LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.



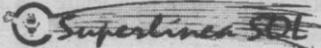
**SOL ALQUILA PISO,**  
Amueblado, José Zorrilla, recién reformado, exterior completamente, 3 dormitorios, 70.000 pts/mes REF: 726  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



**SOL ALQUILA PISO,**  
Próximo Plaza Mayor, Calle Real, nueva rehabilitación, ascensor, tarima, calefacción individual gasóleo, ¡¡precioso! REF: 742  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



**SOL ALQUILA PISO,**  
140 m2, grandes dormitorios, en Castillejo de Mesleón, jardín comunitario 2.000 m2, garaje, 35.000 pts/mes REF: 688  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



**SOL ALQUILA LOCAL,**  
150 m2, en zona Ezequiel González, diáfano, muchas posibilidades por ubicación concreta, consultar REF: 263  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



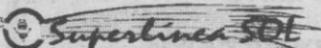
**SOL ALQUILA OFICINA,**  
Ezequiel González, 50 m2, entreplanta, 50.000 pts al mes REF: 697  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

**GANADOS ▼**

VENDO sementales y añojos. Limusín puros. El Espinar. Tifs.: 182288, (91) 5435090.



**SOL TRASPASA LOCAL,**  
Negocio peluquería inmejorable situación, instalación completa. Consultar REF 404  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**IMPAGADOS ▼**

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono (983) 373718 (centralita).

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA cocinero. Preguntar por Sr. Goyo. Telf.: 983-815350.

SE NECESITAN distribuidores para la zona de Segovia. Ingresos aproximados 350.000 mes. Teléfono 93/4539865 y 93/4539052.

IMPORTANTE empresa segoviana selecciona: Mujer, conocimientos mecanografía nivel alto, contables e informáticos, facilidad de trato. Llamar de 14 a 15 horas exclusivamente 2 de enero: 445480.

**¿BUSCAS TRABAJO?  
¿ESTAS EN PARO?  
HAZTE PROFESOR  
DE AUTOESCUELA**  
No se exigen conocimientos específicos, sólo carnet B-1 y 2 años experiencia. 200.000 pesetas aproximadamente sueldo al mes.  
Infórmate: 902 - 23 96 18

**VARIOS ▼**

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

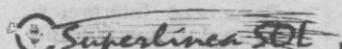
**VENTAS ▼**

SOLAR céntrico, 650 m2. Garcillán (Segovia). Teléfono 91/8032401.

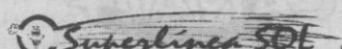
VENDO aparador, mesa nogal, cuadro de Vela-Zanetti, cuadro de Artida, 2 acuarelas de Antonio Heredero, pareja colmillos de marfil. Particular. Para verio Paseo Zorrilla (Valladolid) 983-339763. Herencia.

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono: 426861.

SE VENDE tractor 2120 con pala doble embrague y aperos. En Campo de San Pedro. 556015.



**SOL VENDE CASA,**  
Para rehabilitar, Zamarramala, 2 plantas y sobrao, 8.000.000 pts REF: 749  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



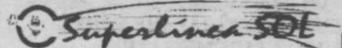
**SOL VENDE CHALET,**  
Los Angeles de San Rafael, Urb. Río Moros, chalet de 140 m2 sobre parcela de 232 m2, 15.600.000 pts REF: 660  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



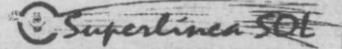
**SOL VENDE LOCAL,**  
Montanares, próximo Estación Ferrocarril, 2.000 m2, con agua y luz, local 270 m2 REF 346  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



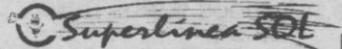
**SOL VENDE LOCAL,**  
Regimiento de Artillería, 220 m2, buen acabado, estupenda fachada, buena instalación REF: 143  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



**SOL VENDE GARAJE,**  
C/Campo, El Carmen, gran garaje, mando a distancia, buen precio REF: 750  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



**SOL VENDE FINCA,**  
Urbana bien situada, Torrecaballeros, 2.000 m2 REF 329  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



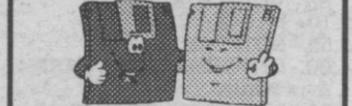
**SOL VENDE FINCA,**  
Oportunidad, Carretera La Granja, zona Peñas del Erizo, lindando carretera, sólo 4.000 pts/m2 REF: 390  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)



C/San Agustín, 9  
Tfno 44 43 32

**RELACION  
OFERTA-DEMANDA**

**AUTOMÁTICA Y PERMANENTE**

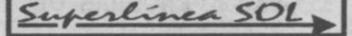


**PARA IR "AL GRANO"  
ACELERANDO CADA GESTION**

LOS VENDEDORES DAN A CONOCER SU OFERTA A LOS INTERESADOS EN TIEMPO RECORD

LOS COMPRADORES SON PERMANENTEMENTE INFORMADOS HASTA ENCONTRAR LO QUE BUSCAN

EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE



**PISOS**

**PISO EN VENTA,** Cerca Plaza Mayor, precioso, chimenea francesa, 3 dormitorios, 105 m2, calefacción individual, parque

**PISO EN VENTA,** Agapito Marazuela, 3 dormitorios, 130 m2, calefacción central, parque, exterior, 130 m2, verdadera ocasión, 19.500.000 pts REF: 534

**PISO EN VENTA,** Revenga, oportunidad, vivienda toda exterior, 4 dormitorios, 120 m2, junto carretera, 13.000.000 pts

**PISO EN VENTA,** José Zorrilla, 90 m2, gran cocina, parquet, buenisimas calidades, 17.000.000 pts, chimenea francesa, 2 baños, muchísimo sol REF: 251

**PISO EN VENTA,** Próximo José Zorrilla, terrazas sensacionales, con garaje, trastero, calidad de construcción, 4 dormitorios, 2 baños, 145 m2

**PISO EN VENTA,** En Santa Eulalia, verdadera ocasión, exterior, 3 dormitorios, calefacción central, sólo 5.400 comunidad, ¡13.900.000 pts! REF: 740

**PISO EN VENTA,** Oportunidad increíble, Zona Mirasierra, 11.000.000 pts, 80 m2, extraordinaria terraza, con trastero, vistas únicas, gran cocina

**PISO EN VENTA,** Exterior, junto Plaza Mayor, 3 balcones, 2 dormitorios, tarima, 10.500.000 pts REF: 440

**PISO EN VENTA,** Nueva construcción, junto 18 de julio, construcción buenisima. Facilidades. Desde 10.500.000 pts REF 221

**PISO EN VENTA,** de 4 dormitorios, construcción lujosísima, trastero, en San Millán, a estrenar, terrazas sensacionales

**PISO EN VENTA,** 12.500.000 pts, ático, próximo Acueducto, El Salvador, 3 dormitorios, parque, gastos individuales, ocasión REF: 658

**PISO EN VENTA,** 120 m2, parque, 3 dormitorios, calefacción central, con trastero, José Zorrilla

**PISO EN VENTA,** Urb. Parque Robledo, chimenea francesa, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, todo exterior, 11.350.000 pts REF: 551

**PISO EN VENTA,** Con garaje, Nueva Segovia, con todos los muebles y electrodomésticos, puertas nogal, mamparas baños, muy mejorado, 12.500.000 pts REF: 687

**PISO EN VENTA,** C/José Zorrilla, 10.300.000 pts, oportunidad, 3 dormitorios, muy poca comunidad

**PISO EN VENTA,** Muy céntrico, junto Acueducto, 3 dormitorios, calefacción individual, 100 m2, sólo 11.500.000 pts

**PISO EN VENTA,** Zona Estación, 3 dormitorios, poca comunidad, muy mejorado REF: 643

**PISO EN VENTA,** 120 m2, 4 dormitorios, Calle Sargento Provisional, enormes terrazas, cocina, parquet

**TELEFONOS DE INTERES**

|  |          |
|--|----------|
| Juzgado de Guardia                       | 43 06 83 |
| Protección Civil                         | 066      |
| Cuerpo Nac. de Policía                   | 42 51 61 |
| Guardia Civil                            | 42 63 63 |
| Policía Municipal                        | 43 12 12 |
| Patrulla Policía                         | 091      |
| Urg. Seguridad Social                    | 41 92 98 |
| Hospital Misericordia                    | 46 01 15 |
| Cruz Roja (Urgencias)                    | 46 00 00 |
| Cruz Roja (Oficinas)                     | 43 03 11 |
| Bomberos                                 | 42 22 22 |
| Guardia Civil de Tráfico                 | 42 11 00 |
| Telegramas por teléfono                  | 22 20 00 |
| Gobierno Civil                           | 43 51 61 |
| Ayuntamiento                             | 41 98 00 |
| Diputación Provincial                    | 43 64 11 |
| Hospital General                         |          |
| Citaciones                               | 41 92 74 |
| Centralita                               | 41 91 00 |
| Hospital Policlínico                     |          |
| Urgencias                                | 41 92 98 |
| Citaciones                               | 41 92 90 |
| Centralita                               | 41 92 75 |
| Ambulatorio "Ntra. Sra. de la Fuencisla" |          |
| Cita previa                              | 41 93 33 |
| Renfe                                    | 42 07 74 |
|  | 42 63 38 |
| Estación Autobuses                       | 42 77 25 |
| Alcohólicos rehabilitados                | 43 32 69 |
| Taxis:                                   |          |
| Radio Taxi                               | 44 50 00 |
| Fernández Ladreda                        | 43 66 81 |
| Plaza Oriental                           | 42 02 58 |
| Plaza Mayor                              | 46 00 33 |

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

POBLACIÓN \_\_\_\_\_

TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ocasión. 6.000.000. Dos dormitorios, totalmente reformado

**AMBITO**  
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33  
43 41 54  
42 74 32

José Zorrilla, 6

8 dormitorios, 65 zona. Entrada

USERA- Colonia Moscardó, exte rior, tres dormitorios. 11.000.000

**Locales Alquiler**

**FDEZ. LADREDA**  
LOCAL - OFICINA  
70 m<sup>2</sup>  
ACONDICIONADO LA-224

Zona SANTA EULALIA  
LOCAL 45 m<sup>2</sup>  
PARA ACONDICIONAR  
Sólo: 40.000 LA-221

**JOSÉ ZORRILLA**  
LOCAL 80 m<sup>2</sup>  
140 m<sup>2</sup> Planta baja  
¡ INFORMESE ! LA-199

**TRASPASA LOCAL**  
--- Zona Pza. Mayor ---  
ACONDICIONADO  
Ideal para boutique  
INFORMESE Ref. AL

**EL SALVADOR**  
LOCAL 70 m<sup>2</sup>  
Sólo: 50.000 LA-221

**ESCULTOR MARINAS**  
LÓCAL DIAFANO 60 m<sup>2</sup>  
SOTANO 40 m<sup>2</sup>  
OCASION LA-246

**VIA ROMA**  
LOCAL 130 m<sup>2</sup>  
ACONDICIONADO  
Hilo musical LA-235

**SAN MILLÁN**  
LOCAL 55 m<sup>2</sup>  
+ 10 m<sup>2</sup> Almacén  
ACONDICIONADO LA-224

**EL CARMEN**  
LOCAL 85 m<sup>2</sup>  
40 m<sup>2</sup> SÓTANO  
ACONDICIONADO LA-241

ELIPA. Alquiler piso amueblado. tenis, jardines, o pedo, amueblado.

Más de 500 ofertas!  
Consulte nuestra  
REVISTA  
INMOBILIARIA

en **AMBITO**  
... y en su casa.  
Se la enviamos  
GRATIS

MUEBLADO. ALQUILO piso ar nitorios, salón, cocina, baño dormitorios,

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
FELIZ  
NAVIDAD

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
José Zorrilla. 200 m<sup>2</sup>. P. aplex. Seminuevo. 5 Dormitorios. 4 baños. Ampla cocina amueblada. 2 plazas de Garaje. Vistas.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Precioso edificio rehabilitado en el casco antiguo de Segovia. 200 m<sup>2</sup>. 4 Dormitorios. 3 Baños. Planta segunda. Calidades inmejorables.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
José Zorrilla. 150 m<sup>2</sup> en planta. 4 Dormitorio. Terraza. Seminuevo.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
C/ Coronel Rexach. 3 dormitorios, calefacción central, parquet, garaje. PRECIO OPORTUNIDAD.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
San Jose. 3 Dormitorios. Reformado. precio INTERESANTE.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Junto correos. 3 Dormitorio. 2 baños. Cocina amueblada. Bonitas vistas.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
A estrenar. Torrecaballeros. 3 Dormitorio. Excelentes acabados. Trastero. Llave en mano. ECONOMICO.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Zona Plaza Mayor. 3 Dormitorios. 100 m<sup>2</sup>. Ideal Para rehabilitar.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Alferez Provisional. 3 Dormitorios. Totalmente exterior. ECONOMICO

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. En construcción. 2 dormitorios, garaje, piscina. ¡Muchas facilidades!

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
El Sotillo. 2 dormitorios. Excelentes calidades. Solarium, preciosas vistas, garaje. ¡A estrenar!

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Apartamento junto Calle Real. 60 m<sup>2</sup>. Ideal oficina.

ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
FELIZ  
NAVIDAD

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado 3 dormitorios,  
reformado, calefacción  
individual.

Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Piso 2 dormitorios, zona  
Estación de RENFE,  
calefacción central.

Ascensor.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Céntrico, 3 dormitorios,  
calefacción individual  
cocina amueblada.

Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Pisos económicos, en  
C/ Gascos, 3 y 4  
dormitorios.

Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA / VENDE**  
Oportunidad piso 3  
dormitorios, en calle  
Independencia.

Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Parcelas en el Polígono  
El Cerro, 2.640 m<sup>2</sup>,  
1.800 m<sup>2</sup>, 1.100 m<sup>2</sup>.....

Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Varias parcelas de distintos  
tamaños en carretera de  
La Granja, Palazuelos y  
Navafria.

Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Finca 32 Ha. rústica con casa,  
en Carbonero El Mayor. Pie  
de finca: agua, luz y teléfono.  
Bien situada.

Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Finca ideal como área de  
servicio en autovía.

Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Locales en Alferez Provisional.

170 m<sup>2</sup> y 270 m<sup>2</sup>

Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
La mejor oficina  
de Segovia.

Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD  
ES NUESTRO  
**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
44 42 24

Quiere Vender  
ó Comprar su  
casa, la respuesta es:

**ALZA**  
INMOBILIARIA

El Sotillo últimos pisos  
desde 6.898.000 pts.  
inmejorables condiciones y  
calidades. Estamos  
vendiendo los últimos.

**VENTA PISO**  
Mirasierra. 3  
dormitorios. calefacción  
individual de gas. exterior.  
trastero.

**VENTA PISO**  
Mirasierra. 3  
dormitorios. 1 baño. calefacción  
gas ciudad. exterior. con  
terraza.

**VENTA CHALET**  
La Lastrilla. 200 m<sup>2</sup>  
4 dormitorios. 3 baños.  
trastero y garaje.

**VENTA CHALET**  
Navas de Oro. 172 m<sup>2</sup>.  
4 dormitorios. 2 trasteros.  
garaje. Poco uso.

**VENTA CHALET**  
Villovela de Pirón.  
264 m<sup>2</sup> 4 dormitorios  
2 baños. Consulte  
Precio.

**VENTA CHALET**  
Vegas de Matute.  
200 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios.  
garaje. Oportunidad  
única

**VENTA CHALET**  
Los Angeles San Rafael.  
300 m<sup>2</sup>. 7 dormitorios. 3  
baños. trastero. 2 pozos de  
agua.

**VENTA CHALET**  
Navas de Riofrio. 200 m<sup>2</sup>  
4 dormitorios. garaje. trastero.  
A estrenar.

**VENTA CHALET**  
Vegas de Matute. 300 m<sup>2</sup>  
3 dormitorios. 3 baños. terraza  
trastero y garaje para  
3 coches.

**VENTA CHALET**  
La Lastrilla. 272 m<sup>2</sup>.  
4 dormitorios. 3 baños.  
3 plazas de garaje. Hilo  
musical.

**VENTA CHALET**  
Sotillo. 140 m<sup>2</sup>.  
4 dormitorios. 3 baños.  
garaje. trastero.  
Exterior.

**VENTA CHALET**  
Los Angeles. San Rafael.  
110 m<sup>2</sup>. 2 plantas. 3 dormitorios.  
garaje. Zonas comunes.  
Mejor verlo.

¡ Su gestión inmobiliaria  
GARANTIZADA !!

Pº Ezequiel González. 24  
Edificio San Roque

44 36 36

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebananz A.P.I. nº14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
**ALQUILA PISO**  
Zona Regimiento, duplex, po-  
sibilidad de 2 ó 3 dormitorios,  
cocina amueblada con electro-  
domésticos, baño y aseo, par-  
quet, calef. individual.

**CASA YA**  
**VENDE PARCELA**  
12.650 m<sup>2</sup> de terreno industrial,  
en Sepúlveda a 10 Km. de N-1,  
ideal para instalación de fabrica

**CASA YA**  
**ALQUILA OFICINA**  
Magnífica oficina de 145 m<sup>2</sup> en  
San Agustín, a estrenar por  
125.000.-pts.

**CASA YA**  
**VENDE PARCELA**  
400 m<sup>2</sup>. en El Sotillo.

**CASA YA**  
**VENDE PISO**  
En la calle Santo Tomas, precio-  
so duplex de 4 dormitorios, 2  
baños, cocina amueblada, par-  
quet, garaje y trastero.

**CASA YA**  
**VENDE PISO**  
**TORRECABALLEROS**  
precioso piso de dos dormitorios,  
parquet, calefacción individual,  
trastero y chimenea francesa.

**CASA YA**  
**VENDE PISO**  
En la Plaza del Corpus, en plena  
Calle Real, con 98 m<sup>2</sup>, 4 dormi-  
torios, parquet, calef. central,  
por 18.500.000.-pts.

**CASA YA**  
**VENDE PISO**  
En José Zorrilla, 3 dormitorios,  
cocina amueblada, suelo de pla-  
queta cerámica, climait.

**CASA YA**  
**VENDE NEGOCIO**  
120 m<sup>2</sup>., con fachada de 5 m, en  
zona comercial de la Calle Real.

**CASA YA**  
**VENDE CHALET**  
Chalet individual en el Sotillo de  
270 m<sup>2</sup>. con tres dormitorios,  
aprovechamiento bajo cubierta,  
salón con chimenea, cocina con  
electrodomésticos, baño y aseo,  
parquet, armarios empotrados,  
tres plazas de garaje y trastero.  
Y todo en una parcela de 1.030  
m<sup>2</sup>. con grandes posibilidades.  
33.000.000 pts

44 41 64  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LOS REYES ALMORZARON CON JORDI PUJOL

Los Reyes, así como el Príncipe Felipe y la infanta Cristina, almorzaron el domingo con el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, en un encuentro informal en la estación de esquí de Baqueira-Beret. La Familia Real, al igual que en años anteriores, pasó la Nochevieja en Baqueira-Beret donde, desde hace varios años, se reúnen con el presidente catalán. Al amuerzo, que tuvo lugar en un restaurante de la cota 1.800 de la estación de esquí, también asistió el presidente del comité de gobierno de Unió Democràtica de Catalunya, Josep Antoni Duran Lleida, el Síndico de Arán, Carles Barre, y el alcalde de Naut Aran, Víctor León. El presidente catalán recordó que esta reunión se celebra desde hace varios años y señaló que, además de intercambiar impresiones, como presidente de la Generalitat debe saludar al Rey siempre que visita Cataluña. Con la llegada el domingo por la noche del Rey, toda la Familia Real se encuentra en Baqueira. La primera en llegar a la estación de esquí fue la Infanta Elena el pasado miércoles, a la que el jueves se le unieron su esposo, Jaime de Marichalar, la Reina Sofía, el Príncipe Felipe, y la Infanta Cristina, que viajó desde Barcelona, donde trabaja.

### MISCELANEA



El Papa acaricia a dos niños durante la misa de Año Nuevo.

TELEFOTO EFE

El Papa apareció totalmente recuperado de su gripe

## Juan Pablo II: "La paz es el nuevo nombre del desarrollo"

La paz es "el nuevo nombre del desarrollo y del orden social", dijo ayer lunes Juan Pablo II, en la misa oficiada en san Pedro del Vaticano, invirtiendo la famosa frase de Pablo VI, en su encíclica "Populorum progresio", de que "el desarrollo es el nuevo nombre de la paz".

Ciudad del Vaticano (Efe).— La ceremonia solemne del primer día del año estuvo marcada por la conmemoración, establecida por Pablo VI, de la Jornada Mundial de la Paz: de paz habló el Pontífice, y la paz centró el contenido de las plegarias de los fieles, que este año estuvo a cargo de cinco embajadores acreditados ante la Santa Sede.

La liturgia eucarística de ayer fue protagonizada por un Papa

totalmente recuperado de la afección gripal y digestiva que el pasado día 24 puso en peligro el programa navideño pontificio.

Juan Pablo II demostró el domingo por la mañana, en el rezo del Angelus, y luego por la tarde, en el canto de Vísperas y el Te Deum, su total recuperación de este contratiempo. En su homilía, el Papa polaco recordó el "sentido universal de la salvación", que "no es un privilegio

secreto de una persona (como las doctrinas esotéricas) o de un pueblo, sino que es participada a todos los hombres".

Refiriéndose a la XXIX Jornada Mundial de la Paz, dedicada a "dar a los niños un futuro de paz", el obispo de Roma señaló que la paz "signo fundamental de la presencia divina, debe irradiar también al orden político y a la vida de las comunidades y de las naciones". Según Juan Pablo II, a la frase de Pablo VI de que "el desarrollo es el nuevo nombre de la paz", se le puede dar la vuelta afirmando que "la paz es el nuevo nombre del desarrollo y del orden social".

● La Princesa Diana ha decidido aceptar el consejo de la Reina Isabel II y está dispuesta a divorciarse del Príncipe Carlos, según asegura el diario londinense "Daily Mirror" en su edición de ayer, lunes. Según la información del periódico, Diana, que se encuentra actualmente pasando unas vacaciones en el Caribe, ha puesto condiciones económicas para dar ese paso y exige, además, que se le conceda un papel bien definido en la vida pública del país. "Sé bien que ahora el divorcio es inevitable, pero solamente se llevará a cabo si se aceptan mis condiciones", afirmó recientemente Diana a sus amigos más íntimos, según el "Daily Mirror". El rotativo agrega que Diana, de 34 años de edad, exige "condiciones bien claras en cuanto al régimen de visitas a sus hijos Guillermo y Enrique y que en el futuro siga recibiendo el tratamiento real por su condición de princesa y madre del futuro rey". El Príncipe Carlos, heredero de la Corona británica, y la Princesa Diana, separados desde diciembre de 1992, recibieron hace pocos días por escrito el consejo de la reina Isabel II de divorciarse cuanto antes. Carlos de Inglaterra aceptó inmediatamente la recomendación de su madre y aclaró que después de su divorcio con Diana no volverá a casarse.

### HOY NO ES FIESTA

## Indemnizada tras esperar 14 años para operarse de riñón

Madrid (Efe).— El Tribunal Superior de Justicia de Madrid ha condenado al Insalud a pagar más de dieciocho millones de pesetas a una mujer que, "para su supervivencia", tuvo que operarse en Estados Unidos de trasplante de riñón después de figurar en lista de espera desde 1976. La cantidad a pagar, 18.236.574 pesetas, es el precio abonado por la paciente al hospital de Houston (EEUU) en el cual fue operada con éxito en 1990, después de que el Insalud le "denegara asistencia" a pesar de que estaba en lista de espera para trasplante renal desde el año 1976.

El Tribunal argumenta que el Insalud debe pagar a un afiliado a la Seguridad Social gastos de una atención médica privada cuando se

haya producido por parte de la sanidad pública una denegación de asistencia, o bien se trate de una situación de "urgencia vital", y señala que en este caso se han dado lugar los dos supuestos.

La sentencia añade que "una enferma de riñón que desde 1976 es sometida a tres diálisis diarias de cuatro horas de duración y desde tal fecha está en lista de espera para trasplante" y que acude al hospital americano tras un empeoramiento sensible, está en situación de "supervivencia". La abogada que defendió la demanda, M<sup>a</sup> del Mar Vega, calificó la sentencia como "la primera vez en España" en que se condena al Insalud a indemnizar a una paciente que se ha visto obligada a operarse fuera de España.

### VISTO Y NO VISTO



EL CHARQUITO.— En tiempo de lluvias, una de las cosas que más solivianta al viandante es ser salpicado por un vehículo al atravesar de forma poco delicada un charco próximo a la acera. Si a esto se añade que el charco de marras tiene un volumen de agua similar al del pantano de Linares —como en el ejemplo de la fotografía, cercano al edificio de Correos—, el remojón puede ser de considerables proporciones. Por cierto, esto se solucionaría con un sencillo y eficaz bacheo ¿podría ser? — (Foto: Peñalosa).